



THE UNIVERSITY OF
WAIKATO
Te Whare Wānanga o Waikato

Research Commons

<http://researchcommons.waikato.ac.nz/>

Research Commons at the University of Waikato

Copyright Statement:

The digital copy of this thesis is protected by the Copyright Act 1994 (New Zealand).

The thesis may be consulted by you, provided you comply with the provisions of the Act and the following conditions of use:

- Any use you make of these documents or images must be for research or private study purposes only, and you may not make them available to any other person.
- Authors control the copyright of their thesis. You will recognise the author's right to be identified as the author of the thesis, and due acknowledgement will be made to the author where appropriate.
- You will obtain the author's permission before publishing any material from the thesis.

Takuahi:
Te oriori mō Tāmaunga-o-te-rangi
Mana Atua, Mana Whenua, Mana Tangata

He tuhingaroa
hei whakatutuki i ngā whakaritenga
o te

Tohu Paerua

ki

Te Whare Wānanga o Waikato

Mahue Matekino Dewes



THE UNIVERSITY OF
WAIKATO
Te Whare Wānanga o Waikato

2016

Ariā

E roa nei tātau te Māori nō ngā wā o Hawaiki e tito ana i te waiata, i te haka, i te oriori, i te mōteatea hei waka kawē i ngā kōrero tuku iho ki ngā whakatipuranga hou. He putuputu tonu ngā tūmomo karere, ka raua atu ki roto i wēnei momo titonga waiata a te Māori. Ka whārikihia e ngā tohunga kaitito ngā karere nei mā te reo kīwaha, mā te reo whakataukī, mā te reo auaha hei kura huna. Mei māmā te kimi, ka tohunga katoa ngā Māori. Kai te aroaro o te tuhingaroa nei, ka ketuketu i tētahi o ngā oriori o Ngāti Porou, otiā, nō Te Whānau-a-Hinerupe, ko te oriori mō Tāmaunga-o-te-rangi, nā Te Māperetahi. Mā konei ake e ruku atu ai ki te raparapa i ngā kura huna e whakatauirā ana i te mana Atua, mana whenua, mana tangata hei mana ahi kā. Mā tēnā hoki e whakatauirā te mana ahi kā, kai a Tama, otiā, hei tauira atu ki ngā uri o Te Whānau-a-Hinerupe i tō rātau ake ahi kā roa ki Te Kawakawa mai Tawhiti. Ko ngā kōrero kua kohingia, he kōrero nō ngā tāngata e mōhio ana ki ngā tūmomo mana, ā, ki ngā kōrero e pā ana ki te oriori nei. Ka iringia wēnei rau kōrero hei whakarākei tonu i te pae tapu o Te Whānau-a-Hinerupe.

He mihi

Hau nui, hau roa, hau titiparera!

Nō runga, nō raro.

He tāwai i taku manu aute!

E Paeroa, e Tonga-huruhuru.

He kahu pātio tio ki te kiri!

Tūpararā te ākau,

E koe e Tapatapa-atiu.

Pikipiki Tangaroa!

Kakekake Tangaroa!

E Tangaroa kaiwhenua!

He ngau pārengarenga!

Kai hinga aue!

Kōwaro i Pari Paopao,

I Maunga roa. Nā Paoa rā!

He Haerenukua o mai tawhiti.

He āmio te kōruru whare tapu e i

Te hau e!

E paripari ana te tai o mahara ko ngā kanohi e kore nei e kite anō i tēnei ao kikokiko. Kai te waipuke tonu ngā roimata, kai te hotuhotu tonu te manawa ki a rātau mā o te tai-whakarunga, o te tai-whakararo kua riro ki te haumarutanga o Hinenui-te-pō. Pēnei mai awau te whakaaro hoki ki te reanga, ki te hunga pakeke o Ngāti Porou, puta noa ki te rohe i ō rātau nei mōhiotanga ki ngā take huhua ki ngā kaupapa huhua a Ngāti Porou. Kua mahue iho nei ko wā rātau ōhākī hei whakatutuki, ko wā rātau hāraunga tapuae kai ngā kokoru, hei runga, hei raro, e matomato ana ko ngā māra i parautia, e rāngona ana ngā reo kai ngā marae kāenga. E te hunga pakeke, haere rā. Tahuri mai rā ki a tātau te māpu kai te whanawhana tonu. Tēna tātau.

He maioha nō te ngakau, ki ngā kōrero tuku iho e mau nei ki te tuinga roa, he āpiti nō rātau ngā pūmōhio o te wā kāenga i wō rātau nei whakaaro ki tēnei mahi

nui. Otiā, kai te āniwha te manawa ki te hunga tāngata i wānanga i ngā patapātai, i ngā whakaaro hei wānanga kaupapa kai tēnei tuhinga roa, tēnā kautau.

E kore e ea ngā mihi ki te hunga tauawhi i ngā mahi kua tutuki nei i te roanga o tēnei tuhinga roa, otiā, i te roanga hoki o taku taumata ako ki roto ki Te Whare Wānanga o Waikato. Tahuri e roto ki ngā kaiarataki o te whare wānanga i tuari i ngā kai, i ngā kōrero, i wero i te hinengaro. Nō runga, nō raro, nā tātau katoa wēnei taonga.

Kia whakarākei awau i te uma o Te Pua Wānanga ki te Ao, ki ngā rei-toitōi o taku wā-kāenga, te kura nāna waku ara hīkoi i whakatuwhera ki ngā āhuetanga whānui o te tauira Māori. Kia whakarākei awau i ngā upoko whakahaere o te kura ki ngā mōtoi matapura, e mau ana ki ngā tari tautoko e hāpai ana i te karanga a ngā tauira, ao mai, pō mai. He waha hoki i ngā hiahia, kia tutuki ai i te tauira ngā mahi, nō roto tonu i te whatumanawa te aroha e pupū ake ana ki wā kautau kupu arataki, hei kāpehu. Mei māmā, e taea ai e te katoa.

Ka rere hoki te mihi ki Te Kooti Whenua o Tūranga-nui-a-Kiwa me ngā tāngata kaimahi o roto i whakatuwhera i ngā tatau ki ngā pukapuka whenua, he tuku mai i ngā kape o ngā pukapuka me ngā mapi. I āhei tēnei te uru atu ki ngā whakaaro, kia wānanga i ngā kōrero a ngā mātua tīpuna, e mau ana ki te reo ā-tuhi. Kai reira rā he taonga onamata, nā reira ko ngā whakaaro nui ki a kautau. Erangi e kore te aroha e mutu ki taku pāpā me taku whānau e piri tata ana. Kai aku ringa te hua o ngā akoranga i whakatōngia mai e kautau ki awau. Inā te raupā o te mahi ki te whakatipu i tēnei ki ngā āhuetanga o te ao Māori, anei rā he hua. Koia kai a koe e pāpā, te nui o ngā kōrero hei whakaniko, hei arataki, hei tārai hoki i taku huarahi o te ako, i te huarahi o te ora hei raukura hoki mō Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa mai Tawhiti. Nā, ka tahuri taku aro ki taku kōkā, kua tauawhi mai i awau, kua whāngaia ki te aroha, kua tākaia ki te whakaaro mahana me ngā kupu poi i te tamaiti.

Nāhau tonu te taumata i kake e tauira ai te painga mō te mātauranga. Hei taku piki kōtuku, hei taku pītau whakarei tēnā koe. Heoti, he taonga tonu te wareware, ā, waiho noa ki reira koi mate ki te whakaingoa i te tokomaha o ngā karangatanga maha. E rongō nei awau i tā kautau hāpaitanga ahakoa he iti, he rahi.

Te Ihirangi

Ariā.....	i
He mihi.....	ii
Te Ihirangi.....	v
UPOKO 1: Te Kora-o-Te Ahi.....	1
1.1 Kupu whakataki	1
1.2 Ko wai awau?.....	1
1.3 Taku hononga ki te oriori	2
1.4 Taku huarahi ki te kaupapa	2
1.5 Ngā upoko	4
1.6 Te kāhui kōpara.....	5
1.7 Te pātai matua	7
1.8 Te rārangi pātai	7
1.9 Ngā pātai tautoko	7
1.10 Whakakitenga.....	8
1.11 Wawata.....	8
1.12 Whakakapi.....	8
Upoko 2: Te Muramura.....	9
2.1 Kupu whakataki	9
2.2 Mātauranga Māori.....	9
2.3 Te rangahau	12
2.4 Te rangahau Māori	12
2.5 Te Aka-a-Tāne	16
Upoko 3: Mura Ahi	18
3.1 Kupu whakataki	18
3.2 Ngāti Porou te iwi	18
3.3 Hikurangi	19
3.4 Waiapu	22
3.5 Horouta: Ngā waka o Ngāti Porou.....	23
3.6 Whetumatarau	28

3.7	Awatere	30
3.8	Te Whānau-a-Hinerupe	31
Upoko 4: Ahi whitawhita		36
4.1	Kupu whakataki	36
4.2	Whenua me te taiao	36
4.3	Mōteatea	38
4.4	Pao	40
4.5	Te oriori	41
4.6	Pātere	45
4.7	Haka taparahi	46
4.8	Rūaumoko	47
4.9	Te kiri ngutu	48
4.10	Kura tīwaka tauā	48
4.11	Tīhei tāruke:	49
4.12	Poropeihana	49
4.13	Te Oriori mō Tāmaunga-o-te-rangi:	50
4.14	He aha ngā kurupae o te oriori?	55
4.15	Ko te oriori	55
Upoko 5: Te Kauruki Tūroa		63
5.1	Kupu whakataki	63
5.2	Mana Atua	63
5.3	Mana tangata	65
5.4	Mana whenua	66
5.5	Mana ahi kā	68
5.6	He kōrero whakakapi	73
Whakapuakanga		74

UPOKO 1: Te Kora-o-Te Ahi
“E tama e! He tangi aha tō tangi?”

1.1 Kupu whakataki

Kai tēnei upoko e roha ana i ngā take me ngā hiahia hei ketuketu i te kaupapa o te pātai matua. Kātahi, ka huri te aro ki te whakamārama i pēhea awau i tae rawa ki tēnei kaupapa rangahau.

1.2 Ko wai awau?

He uri whakaheke tēnei nō ngā kāwai whakapapa hapū o Ngāti Porou. Ko waku hapū e piri tata ana ko Te Whānau-a-Tūwhakairiora, Te Whānau-a-Hinerupe, Te Whānau-a-Te Aopare, Te Whānau-a-Hunaara me ngā marae kāenga maha kai wēra whenua kura. Kātahi, ka whakawhiti rā ki te ngutu awa o Waiapu, Ko Karuaiti ko Ōhinewaiapu, ko Hinepare, māwhiti atu ki tērā kaokao, ko Te Horo ngā tūrangawaewae. Tere anini te haere mā te awa kōpikopiko ki te pūtake o te kaumatua nā, o Hikurangi. Ko Rongohaere, ko Te Aitanga-a-Mate tērā. Ka tahuri, ka tahuri te haere ki roto ki aku karangatanga o Te Whānau-a Rākairoa, te hunga uekāhu, he wīwī, he nāti, he whanoke.

Ka whānau mai awau ki te ao, ko te reo Māori taku hū tuatahi. Ka warowaro mai ki ngā taringa, ka tipu ake e mau nei ki te ārero. Ka tau atu awau ki te kōhanga reo ko te taiao a Te Whānau-a-Hinerupe te kākano whakatipu, he kai mārō, he reo e tāngia ana. Kai Te Araroa tēnei kāenga wōku, ko Kawakawa mai Tahiwiti tana ingoa tūturu, nō mua nō te wā o te hekenge o Horouta waka ki te Tairāwhiti. Ka pakeke haere, ka tipu ngā tūāhuatanga o te tamaiti hau kāenga, ka uru atu ki Te Kura-ā-rohe o Rerekohu. Kātahi, he hūnuku te mahi a tēnei ki Te Kura Kaupapa Māori o Kawakawa mai Tahiwiti ki reira whānoke ai taku reo, taku māramatanga ki ngā āhuatanga o te hapū, o te iwi. Kia kī pēnei mai awau, he tamaiti ako ki te kāenga.

Whaititiri ki te rangi, ko Te Arawa ki te whenua!

Pēnei mai awau e whakahuahua ana i waku hononga ā-iwi ki a Te Arawa waka. Ko Ngāti Rangitihī, ko Ngāti Whakaaue, ko Ngāti Pīkiao e piri ana ki taku tipuna kōkā heke tonu i a Raureti Mokonuiārangi.

Inā te whakataukī “Rangitahi upoko whakahirahira i tākaia ki te akatea.” E oreore nei ngā pūmanawa e waru ki roto ki tēnei kaihoe o te waka a Te Arawa waka. Kātahi, ka hiki te haere ki te tapararo, ko Ngāti Hine hoki, he uri tonu nō te Taurekareka Henare, arā, i a Te Aupouri, i a Te Rarawa, i a te Pane Peeni.

1.3 Taku hononga ki te oriori

Kai te taha o taku kōkā e mau ana te taura here ā-whakapapa ki te oriori nei. He hōhonu te noho, ā, kia pēnei te whakatakoto. Nā te autaiā rā a Tūwhakairiora ko Tūterangiwhiu, ko Te Hukarere, nāna ka puta ko Karere Katau rāua ko Whakarae, he tuakana, he teina. Nā Whakarae ka puta a Kuratū, ko Taua-i-te-rangi, ko Hepora, ka puta ko Rāwinia rāua ko Mākere Te Arai, te take mō te oriori nei. Kia hoki anō awau ki a Karere Katau, nāna ko Whakairo, ko Tamainumia, ko Te Manihera ka moe i a Hepora kātahi anō ka hua. Nā rāua tahi ko Rāwinia, ā, ka puta ko Marara (Te Arai) Mahue i moea e Hori Mahue ka puta ko Emma Mahue, he moe ki a Terei Ngatai ka puta ko Kuratū II, ko Karere Katau II, ko Makere Henare, ā, ko awau a Mahue Dewes, e kawē tonu ana i te ingoa o te whānau.

Nā reira e pēnei ana taku hononga ki te oriori nei, ā, ko ngā whenua e tohu ana kai reira tonu awau me taku whānau ngā uri whakaheke o Karere Kātāu rāua ko Whakarae e takahi ana. Heoti, ko te honotanga ki a Te Māperetahi te wahine nāna i tito te oriori, kai te taha o Whakarae tonu. Kia whakahua tonu awau i te pā o Tūpuni, kai te ngutu awa o Karakatūwhero, koia te pā i nōhia ai, i titoa ai hoki te oriori, ā, ko te kāenga noho hoki o te kōpara wahine a Te Aopare. He hononga hoki tōku ki te taha o taku tipuna kōkā, kai ngā Rangihuna, arā, ko te whakataukī, “*Mai te huka o te tai, ki te ao parauri*”, e whakatau ana i tana mana whenua mana moana. Erangi he wā anō mō tēna.

1.4 Taku huarahi ki te kaupapa

I tae mai awau ki tēnei kaupapa i awau e wānanga ana me waku pakeke, ā, i aku mātua hoki. Ka roa te wānanga i te rohatanga o ngā kaupapa hei tīpako māku i ngā take e whāriki ana. Ka tītaha atu, ka tītaha mai waku kamo e manana ana. Ko waku whakaaro e kōwiri ana kia puta ake he hua mō te hapū o te wā kāenga. Arā, hei taonga tuku iho māku ki ngā whakatipuranga hou. Nā reira, ko te hīatotanga o

ngā kaupapa e pā ana ki te reo, ki te mita ake o Ngāti Porou, ko ngā kurupae e mau ana ki te kōrero, “*mana Atua, mana whenua, mana tangata.*” E noho ahi kā ana, ā, koia ko tēnei hei ngakinga māku.

I awau e tipu ana e kai ngakau ana awau ki ngā kōrero pūrākau, ki ngā kōrero paki e pāoho ana i waku tīpuna, i runga marae, i ngā rori e topa ana, i ngā huihuinga take marae, arā noa atu ngā huihuinga. I te areare o te taringa e mau ana te kōrero ka tīmata taku whai i ngā kaupapa, ā, ka āhei te hono i ngā tūmomo āhuatanga e pā ana ki tērā tarawāhi o te rohe ki tērā tarawāhi o te rohe. Erangi rā ia, nā roto tonu i ngā mahi o taku whānau hei pupuri whenua, e noho pāmu ana, ka tipu te whakamatemate ki ngā tūmomo āhuatanga o te mana whenua, hei tūrangawaewae.

Heoti, nō te taenga atu ki te wānanga tahi me waku kaiārahi o te whare wānanga ka toko ake i te hui he mahere, he kaupapa e āhei ana ki te whakakikokiko i wēnei whakaaro e pānui ana i te ngakau. I toko ake te pātai rangahau i awau e wānanga ana i te whakaaro, ka pēhea te tangata e mōhio ki tana tuakiri, ki tana ahi kā. Arā, ka tīmata rā taku hūrapa haere i te whakaaro, rokohanga ka kite i te whakaaro kia wetewete haere i ngā kōrero o waku tīpuna mātua, “kohea te whenua e tau ai ngā waewae”. Nā rā, ka hura mai te karanga o te mana Atua, mana whenua, mana tangata, mana ahi kā, ā, he aha ngā tohutohu e whāriki ana.

Ka hārō te kamo ki ngā kōrero, ka warowaro mai ki te taringa ngā kōrero o taku matua pāpā a Wayne Ngata, e pā ana ki ngā waiata oriori. Arā, “he mea waiata whakapapa, whenua, tuakiri”. Nā tēnā, ka tīmata te hanganga o te pātai matua māku hei rangahau, ka noho hoki hei kaupapa mō te tuhinga roa, *He aha taku mana ahi kā?* Ka hanatu te rangahau ki te kimi i te ahi kātanga, me ngā kurupae, ka toko te whakaaro mā te rangahau nei e hāpai kia mau ngā kōrero mō tēnei o ngā oriori o te wā kāenga. Ā, ka mārama te kite ko tērā kē te huarahi māku, ko te kimi i taku mana ahi kā me ngā kurupae o te oriori e mea ana. E ora ana tēnei oriori i ngā uri o Hinerupe i ngā tau kua taha ake nei, ā, ki te painga o te iwi e mau ana ngā toenga ki tēnei oriori me ngā kōrero tuku iho, e hū ana i te hā o te hapū anō. Mā tēnei rangahau pea tōna tūnga hoki hei taonga mō wēra uri whakaheke.

1.5 Ngā upoko

Kia mārama te tangata ki tēnei kaupapa, i te mea ko te ahi kā tāku e whai nei. Ka hangaia e awau tēnei tuhinga roa ki ngā taumata o te ahi e whitawhita ana, e noho wera ana i te rua. Ko wāna taumata hei whakaingoatanga i ngā upoko;

Ko Te Kora-o-te-ahi,

Ko Te Muramura,

Ko Mura Ahi,

Ko Ahi whitawhita,

Ko Te Kauruki Tūroa.

Ka kotahi atu me te raupapatanga o te mahere kia māmā te whai a te kaipānui mā roto i tēnei tuhinga roa. He tīpako tāku i ngā rerenga oriori ka whai te taki i te mata o te whenua, e whai hononga tonu ki tērā, ki tērā o ngā kōwae e mau ana.

Upoko 1: Te Kora-o-te-ahi.

“E tama e! He tangi aha tō tangi?”

Kai tēnei upoko e roha ana i ngā take me ngā hiahia hei ketuketu i te kaupapa o te pātai matua. Kātahi, ka huri te aro ki te whakamārama i pēhea awau i tae rawa ki tēnei kaupapa rangahau.

Upoko 2: Te Muramura.

“Piki atu e koe ngā pikitanga kino”

Hei tā te upoko nei, he whakatakoto i te mātauranga Māori. He pēhea e waihanga i tēnei rangahau i runga anō i te whakaaro Māori. He whātoro atu ki ngā huarahi i pēhea hoki awau i kake Te aka-a-Tane, arā, ngā huarahi rangahau mō te tuhinga nei.

Upoko 3: Mura Ahi.

“Kia whakarongo koe te mahi-a-waha”

Ko tēnei upoko te tuwheratanga o te tātau ki te iwi o Ngāti Porou me ngā whakapapa e piri tata ana ki te hapū o Te Whānau-a-Hinerupe. Ko ngā waka i tere mai i Hawaiki me ngā whakapapa. Ā, ko ngā kōrero, ko ngā pepeha mō Te Whānau-a-Hinerupe.

Upoko 4: Ahi Whitawhita.

“Mā Paka rā māna e kī mai, Haramai rā, e, ka haere tāua”

Koia nei te puku o te tuinga roa. Otiā, te pikitanga kino a tēnei ara hīkoi, he whakapipi katoa i ngā pānui whakapāe me ngā uiui e pā ana ki te momo waiata Māori arā, ko te haka, ko te mōteatea, ko te oriori. Ka whakatauiria i wētahi o ngā haka, oriori a Ngāti Porou hei māramatanga. E āpiti ana ki ngā kōrero a ngā tangata kua uiuitia.

Upoko 5: Te Kauruki Tūroa.

“He kura tākai puni, he tukutahi te tohu. Waitohungia ra”

Kai roto hoki i tēnei upoko ka whakakāo katoa i ngā kohinga kōrero mō te mana Atua, mana whenua, mana tangata me te mana ahi kā. Ka tiro tirohia ngā hua i puta ake i te mahi rangahau nei. Ko ngā tauiratanga hoki o ngā mana kua whakahuatia mai, kai ngā kōrero o ngā uiui, kai ngā mahi ketuketu i te oriori mō Tāmaunga-o-o-te-rangi.

1.6 Te kāhui kōpara

Ko te huarahi i whai awau ki te taha huihui me ngā tāngata, he whiriwhiri ko wai rā ngā pūkenga e āhei ana. Ko te take i tipako awau i wēnei pakeke, nō te mea, he uri, he hononga wō rātau ki te hapū a Te Whānau-a-Hinerupe, he mōhiotanga hoki nō rātau ki te mōteatea me ngā tūmomo mana e whakahuatia nei i te tuinga roa, āpiti atu ki tērā, ko ngā take ki te taha o te mana ahi kā.

Ko ngā tāngata i whiriwhiria, he mātua katoa ki awau, ko Wayne Ngata nō Te Aitanga-a-Hauiti, nō Ngāti Porou. He tangata tipu ki roto i te mātotorutanga o tana hau-kāenga. Ko Hale Hovell nō Te Whānau-a-Hinerupe, he tangata hau-kāenga tēnei kua tipu mai i ngā whenua puta noa i a Te Araroa. He kaimahi a ia mō Te Papa Atawhai. Ko Campbell Dewes nō Te Whānau-a-Hunaara, i waha tonu i te whakataukī a ngā mātua tīpuna, ‘Hei pupuri whenua, hei pupuri mana.’ Ko Victor Walker nō Te Aitanga-a-Hauiti me Ngāti Porou, i tipu hoki i roto i ngā mahi a kui mā, a koro mā i ngā mahi a te marae i Uawanui-a-Ruamatua. Ko Selwyn Kai nō Te Whānau-a-Rākairoa me Te Aitanga-a-Mate, he kātuarehe i

akongia ki te kāenga, ki ngā mahi me ngā whakahaeretanga a te hapū. He ringa awahi nā wōna kuia, nā wōna koroua o Ngāti Porou.

Tuatahi rā, ka tutakingia e awau me ngā tāngata, kanohi ki te kanohi. He whakawhiti whakaaro te mahi a te kōrerorero, ā, ka hua ake he kaupapa e tūhono ai wō mātou whakaaro. Kai reira e tonotonongia mēnā e whakaae ana te pakeke rā kia hopukina e awau wāna kōrero. Ka whakaritea e awau he reta tono kia ea ai te taha ki te whare wānanga, ā, ka tukuna mā ngā tāngata e pānui, e whakaae. Kia rite taua wāhanga, ka tuku anō, he pepa kikī katoa ki ngā pātai hei whakarite anō i te uiui ki ngā kōrero.

Kia pai katoa ngā āhuratanga ki wērā whakatau, ka tīmata te whakarite i ngā rawa hei hopu i ngā kōrero. He noho tahi te noho, he rūma wātea, ko aku rawa hopu reo kai te taha e kore ai te mata e kite, mā tēnei mahi e wātea ai te tangata ki te kōrerorero ki te whakaputa i wōna whakaaro. I roto i waku mahinga ako, kua kite rā noa awau i te tokomaha o te tangata, ahakoa Māori he aha rānei e mau ana ki te whakaaro inā he mīhini hopu reo, whitio rānei, ka tau mai he āhuratanga hou hei uiuitanga. Ko taku aro kia hopu noa i te rawa taketake a te tangata.

Ko tētahi o aua mea e pai ana ki te tangata, ā, ko te kai. He rawe ki te Māori te pahupahu i ngā kōrero i te wā tuari kai, nā te kai tonu i whakatuwhera, i whakangawari te wairua kia puta mai ko ngā kōrero e reka ana.

Erangi, kia hoki awau ki te tīmatanga o ngā hui. Kia tomo noa awau i te whare i te rūma rānei te wāhi i whakaritea kia hui ai, i tīmata rā awau ki ngā kōrero mihimihi pakupaku noa. Hei whakarangatira i a ia mōna i whakawātea mai. Me matua whakanui te tangata i ngā wā katoa mō tāna tākohatanga i ngā kōrero. Mā konei tonu te mīhini hopu reo me te whitio e rite ai ki te hopu.

Hei te wā ka oti ngā mahi uiui, ka wātea tonu te nuku, te whārōrō, ā, rite ana ngā mihi ki te tuku. He taonga te koha hei whakamana i te hui, hei whakamana i te manukōrero hoki mō ngā kōrero kua hopungia.

Ko ngā akoranga wēnei kua whakatō mai ki roto i awau i runga anō i te mātāpono o te manaaki, o te atawhai me te whakamana i te tangata. Mā te pēnei e tika ana ngā hui. Heoti, ahakoa ngā tūāhuatanga o te noho me te uiui ka whakaae awau inā he āwangawanga tō te manukōrero ki te whakarere, ka āheitia.

1.7 Te pātai matua

He aha taku mana ahi kā?

Ko te ngako o taku pātai matua, he rangahau i ngā taumata o te tuakiri Māori ki awau e kura huna mai rā i te oriori, tēnei ka riariakina.

Kai raro iho ko ngā pātai i whiua e awau ki waku kōmako hei wero, hei māpura mai ko ngā whakaaro me ngā kōrero pārekareka e pūkahu ana kia puta ai ngā hua o te rangahau nei.

1.8 Te rārangi pātai

- 1) Hei whakatuwhera, whakahuatia mai āu ake mahi i pūmautia ki ngā waiata Māori.
- 2) Nā wai koe i whāngai ki ngā mātauranga nei?
- 3) He aha te waiata, arā, te oriori, te mōteatea, te haka.
- 4) Kia wewete te tangata i te oriori, he aha tāna e kite ai?
- 5) He mōhiotanga ōu mō te hapū a Hinerupe?
- 6) Tēnā, he aha te oriori nei mō Tāmaunga-o-te-rangi?
- 7) Ko wai a Tāmaunga-o-te-rangi?
- 8) He aha ki ōu whakaaro, te matu o te oriori?

1.9 Ngā pātai tautoko

1. I roto i āu ake kupu, whakamaramati mai, he aha te ahi kā?
2. He aha ki a koe ngā tūmomo taumata o te ahi kā?
3. He aha ngā kurupae o te Oriori?
4. He aha ngā tohu mana Atua?
5. He aha ngā tohu mana whenua?
6. He aha ngā tohu mana tangata?
7. Ma te aha te oriori e ora ai?

8. Koi heipu te oriori, me aha te Māori?

1.10 Whakakitenga

Ko ngā whakakitenga e manakotia ana ko ēnei nā. Kia āhei ngā tauira o te reo Māori ki te whakamahi, ki te whakawhānui i ngā mātauranga kai roto i tēnei tuhinga roa. Hei hāpaitanga mā rātau i roto i ngā akoranga Māori. He kōingo hoki kia uru wēnei kōrero ki ngē kura o Te Whānau a Hinerupe kia mau wawe ai i ngā uri ngā āhutatanga o tēnei kaupapa. Hei whakapipi katoa i ngā kōrero tuku iho hei mōhiotanga mā rātau hei whakakōrero i ngā pūrakau mō tātau te hapū. Koi ngaro atu ki te pō, e ngū ai ki te ao kikokiko, e hāmama ana i te hunga kua whetūrangitia, me kore e pēnei.

1.11 Wawata

Ka wawata hoki awau kia piki ake te ora o tēnei oriori motuhake a Tāmaunga-o-te-rangi i runga i ngā marae o te rohe pōtae o Matakāoa, hei whakatō ki roto i ngā uri te tuakiritanga o te hapū o Te Whānau a Hinerupe tuatahi. Tuarua, kia mōhio wawe rātau ki ngā āhutanga o te rohe e tūhono ana ki te waiata, me ngā take whenua. He hiahia hoki nōku kia wehewehe i ngā upoko me ngā kōrero hei pukapuka, hei rauemi pānui. Hei āpiti atu, ko ngā kohikohinga katoa e āhei ana ki te tohatoha ki ngā uri katoa o Hinerupe puta noa i te rohe, kia kaua wēnei kōrero e ngū haere pērā tonu i ngā tau ki muri.

1.12 Whakakapi

Nā reira, koia tonu e whāriki ana awau i ngā take kaupapa mō taku tuhinga roa. ko ngā wawata me ngā hiahia hoki. He mea ka wahangia hei whakaora i ngā pūrarakau kua haere, ā, he roha ki ngā koko o te rohe hei āpitianga ki ngā mātauranga tuku iho ki ngā whakatipuranga o Te Whānau a Hinerupe e ngaki ana te werawera a ngā mātua tīpuna. Ko te manako tēnei o te whatumanawa kia rongō tonu i te hā o te kōrero mō te waiata nei, ā, e akiaki tonu ana ki te ako i ngā mokopuna mō ngā marae kāenga. Tukuna te ahi muramura, hei ramarama i te ara ki tua.

Upoko 2: Te Muramura

“Piki atu e koe ngā pikitanga kino”

2.1 Kupu whakataki

Hei tā te upoko nei, he whakatakoto i te mātauranga Māori. He pēhea e waihanga i tēnei rangahau i runga anō i te whakaaro Māori. He whātoro atu ki ngā huarahi i pēhea hoki awau i kake i Te aka-a-Tane, arā, ngā huarahi rangahau mō te tuhinga nei.

2.2 Mātauranga Māori

Nō te timatatanga mai o te ao, kua whāngaia te tangata ki te mātauranga ahakoa ko wai te tangata, ahakoa nō whea hoki a ia. He mana anō tō te mātauranga, he mana tuku iho, he mana whakatipu. Ko te mana tuku iho, i whakatōria ai ki te tangata e wōna mātua, e te atua, nō runga nō raro ōna tātainga whakapapa. Koia rā, ko te mauri, ko te manawatawa, ko te purapura tuawhiti. He mahi, he kaupapa rānei i whakawhanaketia ai e te tangata, te mana whakatipu, ko ngā kaupapa huhua i wahatia ai e ia, he mātauranga i aruaru ai e ia, ā, i te mutunga ake, he kaupapa e whaimana ai te tangata (Milroy, TVNZ; 1996).

He mātauranga tō te Māori ki tēnā awaawa, ki tēnā kokoru o tōna ao, ki tēnā whenua, ki tēnā mōana. Mō Ranginui e tū iho nei, mō Papatūānuku e takoto nei he tapu ētahi o aua mātauranga, kāre i wātea ia ki te katoa, pēnei i te mātauranga nō roto i te whare wānanga, nō te whare maire me te whare pūrākau me ngā kauhua anō ō roto i a ia, he take kauae runga. He mana tō ngā tauira i raro i ēnei whakaakoranga. Otiā, he mana tō te mātauranga.

E ai ki a Salmond (1985), e whā nga kaupeka e kake ai te tauira ki ngā taumata tiketike o te mātauranga, arā, ko te mōhio, ko te mārama, ko te wānanga, ko te mātauranga. Ko te mātauranga te taumata tiketike ako o ēnei kaupeka e whā. Mā te pikinga ki tēnei taumata, kua riro te mōhio me ngā wānanga ki ngā pārengarenga o te hinengaro, me te aha anō, kua pēnā te noho mai o taua mātauranga ki reira. Ko te mōhio o te Māori ki tōna nei ao me ōna āhuatanga katoa e āmōi ana, tētahi wāhi e eke ai te mātauranga Māori.

Tukua katoatia ngā tohutohu, ngā akoranga, ngā kupu kōrero, ngā kauhau i ngā tīpuna mā te waha. Koia nā te ara i whakarērea ai ngā mātauranga ki ngā uri whakatipu.

He mata-rau te mātauranga Māori, he tini ngerongero ngā whenu o te korowai mātauranga Māori (Wiri, 2001). E ai ki a Tau (1999), ko te mātauranga Māori te ara mōhio o ngā uri whakatipu, ā, ko tana whakahau, inā kē te mano tini o ngā weu e whatua ai te mōhio o te Māori.

Inā te taumata o te mātauranga, i whai hua ai te Māori i roto i tōna nei taiao. Nā Royal (1998), anō i whakaae, nā te Māori anō te mātauranga Māori i hanga hei whakaatu i ōna takahitanga i te ao. Ki tā Wiri (2001) anō, ko te mātauranga Māori, ko te;

Māori epistemology; the Māori way of knowing the world view; to understand the Māori world view; Māori scholarship; Māori tradition and history; Māori experience of history; to be a graduate of the Māori schools of learning (p. 26)

Ko tētahi kanoi o tēnei kahu o te mātauranga Māori, arā, ko te reo. Kai raro te mātauranga Māori, ko wōna tuatinitini kia kāruretia. Tuatahi rā, ko te mātauranga Māori ā-waha. I pēneitia te whāngai ki te nuinga o ngā mātauranga Māori o mua, te tukutukutanga mā te mahi ā-waha, kai ngā waiata, oriori, mōteatea, karakia tawhito me ngā pūrākau.

Tuarua, ko ngā mahi a te ringaringa. Mā te pēnei, mā te kitekite hoki e mau ai te mātauranga tae noa ki ngā mahi whakairo, ngā mahi raranga, ngā mahi hangarau, ngā mahi whakatū whare, whakaterere waka, ngā mahi whakatō mōra, ngā mahi kohikohi kai moana, ngā mahi hopu manu, ā, arā noa atu ngā kōrero e taea te whakarārangi iho i tua atu i te whānuitanga o tēnei rangahau. Heoti, hei kārure māku mo tēnei kahu mātauranga Māori ko te mahi ā-waha. E rima ngā wāhanga o te mātauranga Māori ā-waha; he whakapapa, he kōrero, he whakataukī, he waiata, he tongikura (Wiri, 2001).

Kāti, koia nei te whakahīatotanga, hei whakamāhuki i ia wāhanga e kitea ai ngā kanoi e tāhekeheke mai i tēnā, i tēnā o aua wāhanga.

Ko te *whakapapa* te hononga tāngaengae ki ngā atua, ki ngā tīpuna o te hunga ora, o te hunga mate. Ko te whakapapa te tuāpapa o ngā āhuatanga i roto i te whakapono o te Māori, tōna whakapono ki te ōrokohanga mai o te ao (Walker, 1996).

Pūkahu ana ngā kaupeka o tēnei wāhanga, te kōrero. Ko te kōrero te kōtīhitihī o te mātauranga Māori (Salmond,1985). Ko wētahi taera o te kōrero, ko te kōrero pūrākau; te kōrero paki; te huahuatau me te whaikōrero. Ki tā wētahi, ki te kore te tangata e mātau ki te kōrero me te whakarongo ki te reo Māori, e kore rawa ia e toro atu ki nga tiketiketanga o te mātauranga Māori, e kore nei ia e eke.

Maruru ana ngā whakataukī o tēnā iwi, o tēnā iwi puta noa i te ao. E rua ngā momo o te whakataukī, ara, ko te whakataukī me te pepeha (Wiri, 2001). Kāti, nā te whakataukī me te pepeha, ka puta ko te kaupapa o tēnei tuhinga roa, arā, ko te hua he rangahau oriori. He mea nui te wāhanga ki te waiata i roto i te oranga o te Māori (Orbell,1991). Kua mau rawa te waiata ki te ngākau o te Māori, hei mahinga ia rangi, i roto i ngā huihuinga tangata. Kai te kaupapa o te hui, kai te wairua o ngā kōrero, kai kōnā, kua whiria te waiata e tika ana hei waiata.

He maha noa atu ngā momo waiata. Ko te mōteatea; te waiata tangi; te pao; te waiata aroha; te pātere; te kaioraora; te haka, ā, tae rawa mai ki te tauparapara me te karakia.

Ki roto i a Waikato-Tainui he ōrite tonu te tongikura me te tongi, arā, ko ngā matakite, ngā tohutohu; ngā whakatūpatō; ngā kupu hira a ngā rangatira o ngā iwi, hei arataki i a rātou i roto i nga wā (Tūaupiki, i whakahuatia mai ki a au, Kirikiriroa. March 19, 2015). Inā ngā tongikura maha a Tāwhiao i te wā i a ia e rarau tonutia ana e ōna iwi mai anō, ā, mohoa noa nei.

Hei whakakapi ake i tēnei wahanga, mā te titiro ki ngā wāhanga nei o te mātauranga Māori, e pūrangiaho ai te tirohanga o tōna taiao, ngā whakaaro me ngā ariā o te Māori, hāunga te reo kīwaha me ōna hononga whakapapa mai i roto i te mātauranga ā-waha.

2.3 Te rangahau

Mai anō te iwi Māori e mōhio ana ki te rangahau, kua kōhaturia ki roto i ngā kōrero tuku iho, hoki noa atu ki te ōrokohanga mai o te ao, ki tāna e whakapono ana. He mea āta mātai e ngā tīpuna ko ngā nekehanga ā-taiao, ā-ao, ngā wheako whaiaro, mātāpono rānei, tēnā kua tupu te whakaaro hei whakahihiri i te wairua, hei whiriwhiri, hei whakamātau mā te iho matua o te tangata. Nā konā ka puea ake ko te rangahau. Hei tuatahitanga, kia tīkina ake tā Pihama e whakapae nei (2005) “We have for generations engaged with our world and constructed theories as a part of our own knowledge and ways of understanding our experiences” (p.191).

Ko tā te kairangahau, he whakatakoto i wetahi hua e ora ake ai te tangata, te whanau, te hapū me te iwi. Ahakoa, kai tēhea kaupapa rangahau, mehemea he hua ka puta, mā reira ka taea e te tangata te kī kua whitake āna nei mahi (Taiepa, 1998; Durie,1998).

I a au e rapa nei, ko te pupūtanga ake o waku whakaaro mō te rangahau Māori, he aha rā tēnei hanga, te rangahau Māori? He aha wōna āhua e mōhio ai awau ki a ia, ki tōna momo. Tēnā, kia takahia atu te ara o te māramatanga.

2.4 Te rangahau Māori

The word itself, ‘research’ is probably one of the dirtiest words in the indigenous worlds’ vocabulary. When mentioned in many indigenous contexts, it stirs up silence, it conjures up bad memories, it raises a smile that is knowing and distrustful (Linda Tuhiwai Smith, 2006, p. 1).

Mō te hia te wā, e rangahau ana te Māori ki te karu o Tauiwī, anō he hanga whakamīharo te Māori nō roto i te whare pupuri taonga, mea rawa ake, kua oti te

whakaahua i te Māori ki tāna i whakapae ai mō ngā āhuatanga katoatanga a te Māori.

Ko te hunga pēnei i haruru ai te rongu, puta hoa i te ao, ko ngā tānga a ngā Tauīwi, pēnei i a Joseph Banks, tae atu ki a Kāpene Kuki. I tua atu, ko Samuel Marsden me te whānau Williams', ngā āpiha, ngā māngai a Kuini Wikitoria pērā i a Hobson, i a Kāwana Kerei mā, i a Elsdon Best i tōna wā.

Haere te wā, ka maranga he ariā Kaupapa Māori, te maiangi tārewatanga i te hunga rangahau Māori, he Māori te whakaaro, nō te Māori hoki tōna whakawhenuatanga hei kawē i te whakaaro Māori ki tua, kua roa e tāmihia ana e te whakaaro Pākehā. “Kaupapa Māori is a resistance approach that attempts to ‘create more authentic spaces for Māori to ‘do their own thing’..and counter the subversive trends of dominant hegemony” (Smith,1992; 1)

Tēnā, hei tā Pihama (2005), ko te whakahē i ngā mātauranga o kui mā, o koro mā te tino whāinga a te iwi pūwhenua; “the denial of our knowledge and theorising has been an integral part of the colonising agenda” (p. 191).

I māharahara nui te hunga kaiariā Pākehā i te aranga ake o te reo o ngā kaiariā Māori hei reo tohe; “The possibility of Māori taking control of our own theoretical frameworks is a threat to the survival of many who have spent the best part of their academic lives theorising about and on Māori” (Pihama, 2010; 6)

Kia kapohia ake tā Cunningham (1998), e whakapae ana ia, e whā ngā peka o te rangahau Māori.

1. Tuatahi, kāore a ngāi Māori i whai wāhi ai i roto i ngā rangahau, kāore hoki ngā kaupapa Māori i pirangitia hei kaupapa rangahau; “the concept that there is research that does not impact on Māori is flawed” (p. 64).

2. Tuarua, he kaiuru, kairangahau ngā Māori, engari i raro tonu te whakatewhatewha i ngā kitenga o ngā tikanga Pākehā; “the analysis however will

not produce Māori knowledge- it will produce mainstream knowledge about Māori. The quality judgements which are applied to this research are exclusively mainstream” (p. 64)

3. Tuatoru, he kaiuru, he kaitātari, he kairangahau engari ka noho teina ngā Māori, ā, e haere ngātahi ana ngā tikanga whakahaere Pākehā me ngā tikanga Māori; “contemporary analytical tools will be used as will some of the developing analytical Māori tools, but a Māori analysis will be applied” (p. 65)

4. Tuawhā, ko ngāi Māori kai ngā taumata katoa o ngā mahi, kai a ngāi Māori anō te mana whakahaere i ngā tikanga mahi rangahau; “Māori control may be exercised in respect of the identification of research priorities, of the methodology and methods employed, of ethical and peer review criteria, of project leadership, of the quality assessment in consultation and dissemination and of measurement of research outcomes against Māori development goals” (p. 65)

Tērā i puea ake ngā āwangawanga o te iwi Māori, ka riro ana mā Tauwiwi kē te rangahau Māori e hautū, inā rā, ko ngā ritenga o ngā whakahaere i te rangahau, ka tahi. Ko te whānuitanga o ngā hua ka kitea ake i tōna otinga ake, ka rua.

Ko ngā toronga i roto i ngā kaupapa Māori huhua, i raro tonu i ngā tikanga Pākehā te tino nawe, e kikini nei i te whatumanawa o te Māori. He mōrikarika te tukanga rangahau Pākehā, he anuanu anō ngā whakapae i huaina i ngā kitenga i puta ake.

Nō roto i te wā tata nei, kua ohooho ngā kairangahau Māori me te whakarewa i wāna ake ture me wāna tikanga rangahau Māori (L. Smith. 1991). I te mea ia, he wāwāhi i ngā kaupapa ki ōna tini wāhanga tētahi tikanga a te kairangahau Pākehā, pērā i te āhua whakamīharo i kōrerotia e au i runga ake nei, he tino rerekē te rangiwhāwhātanga a te tirohanga Māori ki tōna nei ao. (Bevan-Brown, 1998).

“The traditional Māori worldview is acknowledged to centre on this concept of wholism, on notions of interconnectedness and interdependence, on the personal

and the collective, and on the relationship of the person and their physical and spiritual environments” (Cunningham, 1998, p. 2).

Otiā, kia haumaru ai ngā tikanga whakahaere a te rangahau Kaupapa Māori, kia whaitake anō ai ngā tikanga rangahau Māori, ahakoa te uaua, ahakoa te tino whāinga (Irwin;1999).

Kāti, ko te kaupapa ia, kia hāpaitia te whakaaro nui me te mana o ngā tāngata e rangahau ana, kia mau ai tōna mana, kia tika ai ngā whakaritenga.

Nā Bishop (2005), te whakahau kia hoki atu ngā hua o te rangahau ki ngā kaiuru. Nāna anō i tāutu ēnei pātai arohaehae hei ārahi i ngā kairangahau, arā;

Initiation-Who initiates the project?,Who sets the goals? BenefitsWhat benefits are there?,Who will get the benefits? RepresentationWhose interests, needs and concerns does the text represent? How were the goals and major questions of the study established? Legitimacy- Who is going to process the data? Who is going to consider the results of the processing? Accountability- Who is the researcher responsible to? Who is to have accessibility? (p. 131).

E tautoko ana a Linda Smith (2005), ka whakamihi, ka tāutuutu te ara rangahau Māori me te oha atu i ngā mātāpono nei hei āhurutanga mō te hunga kaiuru: "aroha ki te tangata; he kanohi kitea, titiro, whakarongo, kōrero; manaaki ki te tangata; kua e takahia te mana o te tangata, kua e mahaki " (p. 198).

Ki tua atu, e whakapaetia ana, he tuakiri Māori te poutokomanawa o te whai i te rangahau kaupapa Māori; “this position does not preclude them from being systematic, ethical and scientific in their approach to a research problem” (Smith, L, 1999; 187).

Heoi anō, tērā hoki ngā whakapae a Barnes (2008) e mea ake ana, kua huri kē te tukanga rangahau Māori: “Māori knowledge and research can be seen as having distinguishing features such as being Māori led, meeting Māori aspirations and using collective and transformative approaches” (p. 4).

Waihoki, hei tā Cunningham (1998), inā ko ngā tikanga Kaupapa Māori wēnā e whāia ana, ko te hokitanga ake tēnā o ngā hua ki a Ngāi Māori tonu, i tōna whai wāhi mai ki roto i ngā tukanga o te rangahau, mea rawa ake, ko te whakapakari ake i tētahi ahurea rangahau e matatau ana ki aua mahi.

Nō reira, hei whakahīato ake i ngā kupu ruarua nei, kua tupu he ara hou hei takahitanga mā ngā tikanga Māori me ngā tikanga Pākehā e puta ai he rangahau Māori e whai hua ai te iwi. Ehara i te mea, kua rukea ngā tikanga Pākehā, engari kē ia, kua maranga he tikanga Māori e tiu ngātahi ai rāua tahi.

“A Māori analysis is not inherently better than a mainstream method- it is simply more appropriately employed- but it can also produce very different results, based as it is on different values and philosophies” (Cunningham, 1998; 66)

Ka mutu, ki a au nei, ko te taero a Kupe i noho ai hei take riringa whakawehewehe i waenga i ngā tikanga whakahaere Pākehā me ngā tikanga Kaupapa Māori, koia tēnā, ko te mana whakahaere i ngā tukunga rangahau “the power to involve or exclude, to marginalise or legitimate, is the critical difference between the dominant culture and indigenous peoples” (Barnes, 2008; wh.2).

2.5 Te Aka-a-Tāne

Ko *Te Aka-a-Tāne* tēnei te wāhanga e whakaatu ana i taku rautaki whakaaro hei whakarite i te tuhinga roa. Kai roto i te hanga o te pātai tonu o taku tuhinga roa ka mārama te waihanga i te tuhinga roa, ā, ko tana tauiranga, ko te ahi kai te rua.

Pēnei mai te whakamārama, ko *Te Kora-ote-ahi* te taha o te whakaaro i whakakā i te hinengaro, pērā tonu i te kora o te auahi. Ka tipu i konei ko ngā kōrero e pā ana

ki te kaupapa rangahau. He whāngai hoki i te ahi, arā te whakaaro me pēhea hoki ngā huarahi hei whakatutuki i tēnei kaupapa.

Whai muri iho ko te *Te Muramura*, mā konei ake awau e whakatau ngā kōrero e pā ana ki te taha Mātauranga Māori me te puaretanga o ngā whakaaro ki te kaupapa. Ko te muramura te momo hanga a te ahi kātahi anō ka kā mai, ā, koia ko ngā korero o te tuhinga roa e whakatau ana i te kaupapa kua kā mai hei kaupapa.

Ko te *Mura ahi* te upoko ka pūkahu katoa ngā kōrero mō te oriori, ngā momo waiata a te Māori me ngā haka taparahi. Hei tauira i ngā tūmomo āhuetanga i kapo ake ai ngā mātua tīpuna ki te whakahua ko wai rātau, a nō hea rātau. I tua atu i tērā, he tiro hoki ki te oriori mō Tāmaunga-o-te-rangi me ngā kurupae e pāoho ana i te ahi kātanga, e whakaatu ana hoki i te mana ka heke mai i te waiata. He aha hoki wāna tauiratanga.

Hei te upoko *Ahi Whitawhita* he whakatuwhera i ngā kōrero mō ngā whakapapa me ngā kōrero pūrākau e pā ana ki a Ngāti Porou me ngā kāwai whakapapa tae noa ki a Te Whānau-a-Hīnerupe. Ko ngā kōrero tūhonohono a te hapū ki ngā kōrero whenua e whakahuahua ana i te oriori. Ko ngā kōrero mō ngā waka o Ngāti Porou, otiā, a Horouta. Ko te take ko te ahi whitawhita te ingoa kua tapā tēnei upoko, i te mea, ko te ahi e whitawhita ana, he kaha te muramura. He ahi e kaha ora ana nō te kikītanga a te wahie, ka rere tana māhanahana ki ngā mea e pātata ana, ā, nā tērā whakaaro e mau ana ko ngā kōrero kai tēnei upoko, he pēra.

Ka mutu iho i tēnei Aka-a-Tāne ko te upoko whakamutunga, he whakatau ko *Te Kauruki Tūroa* te hua o te ahi. Ko ngā auahi, ko te mura e pau haere ana te kā, ā, ko te whakapipitanga tēnei o ngā kōrero hei whakakapi i te mahi rangahau. Pērā tonu i te ahi, ka rewa ake ki runga ko te kauruki tūroa hei tōna mutunga e pau ana ko te wahie. Ahakoa te pau haere o te ahi, pērā i ngā kōrero whakakapi, ka kitea tonu ko te matihao o ngā kōrero kua mahue iho nei, arā me ngā hua kai roto.

Upoko 3: Mura Ahi

“Kia whakarongo koe te mahi-ā-waha”

3.1 Kupu whakataki

Ko tēnei upoko te tuwheratanga o te tatau ki te iwi o Ngāti Porou me ngā whakapapa e piri tata ana ki te hapū o Te Whānau-a-Hinerupe. Ko ngā waka i tere mai i Hawaiki me ngā whakapapa. Ā, ko ngā kōrero, ko ngā pepeha mō Te Whānau-a-Hinerupe.

Ehara awau i te tangata matatau ki ngā kōrero me ngā whakapapa katoa e pā ana ki a Ngāti Porou. Heoti, ko ngā take e mōhio ana awau mō Ngāti Porou, e noho pū ana ki ngā āhuatanga e piri atu ana ki ngā mahi, ki ngā whakapapa, ki ngā kōrero e hāpai ana i te oriori nei a Tāmaunga-o-te-rangi. Nō reira awau he harakuku ki ngā kōrero, ki ngā whakapapa tuku iho mai ki awau mō ngā kaupapa e whai ake nei.

3.2 Ngāti Porou te iwi

Ko te iwi o Ngāti Porou, he iwi matua nō te Tairāwhiti. He pātata te noho kai ngā tuākana a Te Whānau-a-Apanui, kai tērā o ngā kaokao, ko ngā iwi hoki e noho ana, e pātata ana ki te Toka-a-Taiiau. Ko Te Aitanga-a-Māhaki. Ko Rongowhakaata, Ngāi Tāmanuhiri. E kī ana te whakataukī;

“Mai Pōtikirua ki te Toka-a-Taiiau”

Ko Porourangi te tipuna matua e kawē nei i wōna uri hei ingoa mō te iwi, ko tana teina hoki, a Tahupōtiki kai Te Waipounamu, ko Ngāi Tahu. I whānau mai a Porourangi rāua ko Tahupōtiki ki Whāngārā. He pūwherowhero i te ata hāpara ka whānau mai a Porourangi. Ka whakanuia tēnei āhuatanga, ka tapa ki te ingoa, ‘Te Tuhi Māreikura a Rauru, hei ingoa anō mōna. Nā konā, ka kite i tana ingoa whānui. Ngata (1970).

‘Porou Ariki Te Matatara-a-whare Te Tuhi Mareikura-a-Rauru.

Kai runga kai a ia ngā whakapapa nō ngā tīpuna i hau mai nō Hawaiki, ka tōpū mai ki a ia, e mau nei i a ia te mana ariki mō te takiwā, ka mōhio nei ko Ngāti Porou, e mea ana a Ngata (1970).

Paikea = Huturangi
Pouheni = Mahanaiterangi
Tarawhakatu = Te Ahunga
Nanaia = Niwaniwa
Porourangi -----Tahupōtiki

He whānui tonu ngā kōrero e pā ana ki a Ngāti Porou me ngā uri. He pārekareka te noho a te iwi i wōna takiwā mai i ngā Raukūmara hei tuarā whānui, ko te aroaro kai te huka o te tai o Te Moana-nui-a-Kiwa. Kai te tapararo ko Pōtikirua, ko te Toka-a-Taiau te taha tonga. Tae noa rawa ki ngā waka tīpuna i hari mai i ngā tāngata nō tua o te pae o te moana. Heoti, tērā he iwi e nohonoho ana, e ahi kā ana kai te riu o Waiapu. E kī ana ngā kōrero tuku iho, koia kē te rohe whenua i tapaina ai ko Ngāti Porou tūturu. Ko ngā iwi ēnei i ngā rā tata ki te taenga mai a te Māori tuatahi ki ngā whenua nei. Ko wōna rohe kāenga, arā, mai i Pōhautea ki Paoaruku, kai ngā taha e rua o te awa o Waiapu. Kai reira, kai te ora tonu ngā uri o wērā maki Māori nō ngā rā o mua.

3.3 Hikurangi

Ko Hikurangi te maunga tipua, ko te maunga whakaeteete mai i Te Moana nui-a-Kiwa, inā ngā mahi mīharo a Māui i te hītanga mai o te whenua nui nei. Koia ko te waka o Māui, ko Nukutaimemeha, ka tau ki runga o Hikurangi. Hāmama mai ana te hau, kai te tihi o te kaumātua nā, ko te Tone-o-Hauku, ko te Tipi-a-Taikehu he maunga whakairo, he tawhito, he tapu. He maha ngā mihi, ngā kīwaha me ngā whakataukī a Ngāti Porou hei whakamihī i te mana o te tangata, ki te taiao, ki te ihorei hoki o te tangata, he pērā i te maunga tapu. E whai ake nei ko ngā kōrero tuku iho mō te hiratanga o Ngāti Porou ki ngā uri, ā, he mana whenua, he mana moana.

Kai te haka a Ngāti Porou, a “Kura Tīwaka” e whakatau ana ko Hikurangi te maunga tuatahi kia pākia ki ngā hihī o Tamanui-te-rā. He mōhio nō ngā tīpuna ki tēnei āhuahanga, nō te wā o Māui Pōtiki tonu. (Dewes & Mahuika, 1970. p. 17).

“Tērā te haeata e tākiri ana mai, ki runga o Hikurangi!”

Kātahi ka huri ki te whakamihi a te rangatira a Te Aotakī, e mea ana ki tana tamāhine, a Ruataupare, mō Tūwhakairiora (C. Dewes, personal communication, 2014)

“Haere mai ki Hikurangi, ki te maunga e tauria ana e te huka”

I a Tūwhakairiora e haere ana i tana ara ki te ngaki i te mate o tana tipuna koroua, i a Poroumata, i kōhurutia e Ngāti Ruanuku, kai tua, kai te nukua o Whareponga. Ka tūtakina e ia ngā wāhine tokorua, a Ruataupare, a Te Auahi-ko-ata. Ko te kōkā a Tūwhakairiora, ko Te Ataakura. He tuahine, Ko Materoa, ko Tāwhipare, kātahi ko Te Ataakura. E mea ana a S. Parata (personal communication, May 17, 2015),

ka heke mai ko ngā uri, ka kite mai ko ngā uri kua horapa...ka tau atu ki roto o ō tātau tuakana, a Te Whānau-a-Apanui...Rongowhakaata, Te Aitanga-a-Mahaki, a Ngai Tamanuhiri, ā, tau rawa atu ki te roto o Ngāti Kahungunu.

Nō ngā wā o neherā, kai Hawaiki. Nā te harawene, nā te whakamā o Ruatapu ki ngā kupu hahani a Uenuku, nā te kōrero, he hua nō te moenga, nā te wahine iti e kīia nei (Dewes & Mahuika, 1970, p. 30).

Ka mutu ngā riri a te koroua nei, kua mōhio a Ruatapu ēhara a ia i te pērā me ētahi o ngā tama o te whenua nei, he rangatira. He tama meamea noa iho a ia, he mea whakarau-ora noa hoki tōna kōkā, a Pai-mahu-tanga.

He tama rorotu a Paikea nā Uenuku. I whakaritehia e Ruatapu kia kōhurutia a Paikea. Ka hangaia he waka, ka whakaae ngā tuākana ki te hī ika, ko wana tuākana katoa te tira haere. Ka whakaritea e Ruatapu, ka puta te haere ka mahue ko te whenua ki te pae o te moana, ka tau ki ngā taunga ika, ko te rekereke a Ruatapu hei puru ki te poka hei purupuru oreore ki te wai. Ka unuhia e Ruatapu

tana rekereke, kātahi te wai ka ngawhā, ka kikī haere te waka ki te wai. Ko te ingoa o taua waka ra, ko Te Huripureiata (Dewes & Mahuika, 1970). Koia rā a Ruatapu i whakatū ai i te hoe i rere te panipani moe, ka matemate haere ko ngā tuākana, erangi a Paikea. Nā ngā kawa tawhito a Paikea i ora ai, ka hua ake he taniwha nō te hōhonutanga o te moana, he tohorā, ko Te Petipeti te ingoa. Ka rite mā Paikea tana rerenga ki Aotearoa, ka whiu kupu a Ruatapu ki a Paikea (Dewes & Mahuika, 1970).

“Haere ki Hikurangi kia whai morehua ai”

Na Paikea te whakahoki;

“Me pēhea ka mōhio”

Kai te waiata a Peta Awatere, arā, ko Te Papatipu-o-Horouta e mea ana mō Hikurangi me ngā uri whakaheke o te waka a Māui, e noho ahi kā roa ana. Awatere (2003) “tātara e maru ana maunga Hikurangi, te iringa waka o Māui Tikitiki i te maunga pupū o te tangata i te tai-whakamate a Ruatapu...Ko te ahi kā roa, nā Uepohatu, Te Aitanga-a-Mate, Te Umuariki e!”

Ka tukuna ko ngā tai whakamate e whitu, e piki koe ki runga o Hikurangi. Hei mea mataara i ngā kupu a Ruatapu, ko Hikurangi hei maunga whakaora i te iwi, koi riro ki ngā tai a Ruatapu. Ka whai horopaki ngā kōrero a Paikea me Ruatapu i te mea ko Paikea tonu te tipuna i hīkoi i ngā takutai a Te Kawakawa-mai-Tawhiti, māwhiti atu ki Horoera, ka puta kai te roto o Te Koutuku, kai Waiapu rā noa e whakaingoa ana i ngā tohu whenua.

He ingoa tawhito a Hikurangi, nō ngā wā o Hawaiki-mai-Tawhiti. E rua rānei ngā ingoa taketake e kite mārika ana i Te Moana nui-a-Kiwa, ko Hikurangi, ko Aorangi hoki. Kai ngā whaikōrero, kai ngā wā tukua ai te wairua, e mea ana a Ngata (1972)

E piki koe ki runga o Hikurangi, o Aorangi he ingoa ia nō Hawaiki-mai-Tawhiti, nā ō kau i tapa! E huri tō aroaro ki Parāwera-nui, ki Tahumākākā-

nui ko te ara tērā i whakaterea mai e ngā mātua tīpuna i Te Kauika-a-Tangaroa, i Te Uranga Tapu-a-Paikea!(p. 19)

Ko Hikurangi he maunga whakakao mai i ngā uri, he mana e karapinepine ana ōna uri puta noa i te motu, ā, puta noa i te ao. He tuakiri mō te tangata, he whakapono e kore nei te mana o Ngāti Porou, e neke, e tūpou. Koia e whakaaro nui ana, kai te whakatauakī a Te Kani-a-Takirau te whakatinanatanga, inā te tono hei Kīngi;

Ehara taku maunga i te maunga nekeneke, he maunga tū tonu. Ko tōna mana tuku iho nō tuawhakarere, he ihu tō mai nō te pō!

Kai runga ake ko ngā whakatinanatanga o wētahi o ngā kōrero e pā ana ki te tūhono o te mana whenua, mō Hikurangi. Nā reira ia, ko te mana moana te tauterotanga o te mana whenua, ko Hikurangi tonu te aho matua. I ngā wā tawhito, kia pā noa te waewae o te tohunga hautū waka ki te whenua, nōna te mana o taua wāhi rā C. Dewes (personal communication, December 10, 2014). Ko Nukutaimemeha tērā e takoto ana kai runga o Hikurangi, nō te hītanga ka tau ki reira, ā, ka heke ko ngā tāngata o runga ka marara ki ngā whenua hei nōhanga, e mana whenua ai. Kia puta atu hoki te tangata hī ika ki te moana, ko ngā taunga ika kai waho i te moana ka whakarite ko ngā tihi pae maunga, ā, tae noa rawa ki a Hikurangi e mau ana hei kāpehu. He pēnei katoa te mahinga hī ika a ngā tāngata, he nōhanga taunga ika tēnei mahi. E whakatinana ana i ngā āhuatanga o te ahi kā, e taunaki ana i te mana ki te whenua, ā, kāre i kō atu he mea taunaki i te mana ki te moana. He tauterotanga tēnei nā Hikurangi ki te iwi. Inā te mahurangi o te maunga tipua rā. Ko ngā taunga ika o te rohe o Matakāoa, ko Taunga-Hāpuku, ko Kai-aho wētahi.

3.4 Waiapu

Ka makere te haere ki te awa kōhatuhatu e whakairo ana i te mata o te whenua tae noa ki Te Riu-o-Waiapu e noho ana ko ngā uri ki ngā kokorutanga, kai ngā kaokao o te awa tapu o Waiapu. Arā hoki te kōrero (C. Dewes, personal communication, December 10, 2014)

‘Waiapu e, apu wai, apu whenua, apu tangata!’.

E pēnei ana te whakataukī mō te awa tipua nei i te mea he awa mōrearea a Waiapu i ngā wā o mua, ā, mohoā tonu nei. Ka maha ngā tangata i toromi, i apu ai i te awa. Inā he tau kāre he aituā, ka rua, hei te tau ka heke, ka ika huirua. He mea taumaha tēnei ki te iwi o Ngāti Porou, nō ngā wā o ngā Māori i nōhia tuatahitia ki tēnei moka tonu (Dewes, 2000). Kua roa nei te awa a Waiapu e whakarato ana i ngā kai mō ngā uri o Ngāti Porou, ā-kikokiko nei, ā-wairua nei hoki. Ka whiu, mēnā, e hara ana te tangata, ā, ka momoho hoki i te mahi a te kai, inawhai anō te tangata (Dewes, 2000). He rongonui anō Te Riu o Waiapu mō te māra kai, arā, ko te kūmara. He matomato te tipu, he rōreka te kai, he rongonui te kōrero mō ngā kai e tipu ana kai Waiapu. E mea ana a S. Parata (personal communication, May 17, 2015) mō te waka a Horouta me te kūmara i haria mai. Koinā te waka nāna i hari mai te kūmara, te kūmara rōreka o te ao, e rua ngā wāhi e kī ana koinā, kāre he kūmara reka i tua atu o ngā kūmara nō te ngutu awa o Waiapu me ngā māra, ngā mahinga kai a Araiteuru me Manawaru.

3.5 Horouta: Ngā waka o Ngāti Porou

E whai ake nei ngā kōrero a S. Parata (personal communication, May 17, 2015).

Nā, kōrero nei awau mō ngā waka, ā, mōhio nei koe ko tō tātau waka tuatahi ko Nukutaimemeha, kāre i kō atu, kāre i kō mai. Kaua noa koe whakarongo ki ētahi atu e kōrero ko Nukutaememeha kai konei rā, kāo, kai runga o Hikurangi a Nukutaimemeha, koinā te waka a tō tātau nei tipuna a Māui-Tikitiki-a-Taranga. Nā, me ngā kōrero mō tēnā waka, he nui ngā kōrero ka heke mai. Ko te waka i heke mai i muri i tērā ko Nukutere, ko ngā tohunga o tērā waka, ko te tāne me te wahine ko Te Whironui me tana wahine a Hinearaiara, rāua...rāua ngā kāpene, ngā tohunga, ngā kaiarahi, ngā kaitakatū, ngā kaihautū o te waka o Nukutere, ā, me wētahi atu. Me te mōhio ka ū tēnā waka ki te ngutu awa o Waiapu. Nā, ka tau mai ki tērā o ngā waka...ki tērā o ngā waka o Horouta, me te kōrero o ō mātau mātua tīpuna...ētahi...e...I haramai te waka o Horouta i mua i ērā o ngā waka. Koinā tētahi kōrero, i haramai i mua. Koinā te waka nāna i hari mai te kūmara, te kūmara rōreka o te ao, e rua ngā wāhi e kī ana, koinā kāre he kūmara reka i tua

atu o ngā kūmara nō te Ngutu awa o Waiapu me ngā māra, ngā mahinga kai a Araiteuru me Manawaru. Ko ēnei kāenga kai roto o Rongowhakaata, koirā te tauranga whakamutunga mō te waka o Horouta kai a Kopututea, tēnā ka waiho ki te ngutu awa o te awa o Waipāoa. Nā, koinā te waka o Horouta ka ū mai, he kōrero tuku iho tēnei. Ka ū te ngutu awa o Waiapu, ā, ko te kōrero whakatauākī, tāpiri mai rā ki roto i te waiata a Peta Awatere, ko te waka o Horouta i tana ūtanga mai ki te ngutu awa o Waiapu ka ‘tāinga te riu o te waka o Horouta.’ Ko te tikanga o tēnā kōrero ka tangohia mai ngā kūmara katoa o roto te waka ki te ngutu awa o Waiapu. Nā reira he kōrero, he reka ngā kūmara o Waiapu i ngā kūmara o ētahi wāhanga o te ao. Heoi anō, ko awau e kōrero ana pērā, mā ētahi e kōrero mō te reka o ērā...o ngā kūmara o tā rātau wāhi. Nā, ka puaki wēnā kōrero ‘kāre te kūmara e kōrero mō tōna reka’, ‘Kāre te kūmara e kōrero mō tana mangaro’ wērā āhuatanga katoa.

Nā, ko te waka o Horouta nei, koinā te kōrero, ko Paoa te kāpene ko Kiwa te tohunga. Nā, ka hono mai wēnā kōrero mō Horouta mō te whakataetae a Paoa me Rongokako. E whakataetae ana rāua mō tētahi wahine, ko Muriwhenua. Ko Horouta...ko Paoa i runga i tōna waka e whakataetae ana, ko Rongokako e haere ana mā te whenua. Ā, ko te kōrero a ngā tīpuna, ko Rongokako he tangata inā te Keitā, he ruarangi. Heoi anō, he pīki tangata koinā wōna whatinga inā te roa. Ka kite koe i roto i ngā āhuatanga o Paoa o te whakataetae i waenganui i a Paoa me Rongokako, ka tapaina ngā ingoa huri rauna i te...i tō tātau rohe. Atu i Tūranga, ā, ki roto o Te Whānau a Apanui, tau rawa atu ki roto o Hauraki, Ngāti Paoa. I titohia tētahi o ā tātau tīpuna he haka, ko te waiata “Haramai a Paoa” he haka tērā i te tuatahi. Kāre awau e mōhio he aha ai i whakahuri ki te mōteatea. Ki taku mōhio he ahua pērā tēna āhuatanga i te take e kōrero nei aku tīpuna. I hikitia i ngā tangi whakahuahua mai i te whare mate ki runga i te marae, kia kore e ngaro. Ko tāku nei mōhio ka huri ngā haka...mai te haka ki te

mōteatea, ā, kia kore e ngaro. E akona awau i te haka o Horouta, te haka a Paoa, e aku mātua o roto o Uawa, ngā Matete, ko Jury Matete.

Koia tētahi nā reira awau i ako te haka o Paoa, engari kua wareware awau inaianei, engari nāna i kōrero mai ki aowa, ko tēnā mea he haka i te tuatahi, nō tērā moka o tātau. Nā, koira, ka haramai, ka haramai ana ngā ingoa, ‘Te Whai-a-Paoa’ i konei. Ko tōna whakori, ko te Tawhiti-a-Paoa, ko wērā ingoa huri rauna o tātau me kī tō tātau takutai moana. Ko tōna rohe mai i Te Paritū ki te Tauamata-a-Apanui. Ko te Tauamata-a-Apanui kai roto o te kaikānga, kai roto o Te Whānau-a-Apanui. Ko Te Paritū kai tua atu o Whareongaonga. He nui kē atu ngā tāngata i haramai i runga i te waka o Horouta, heoi anō, kua panui koe te pukapuka ‘The coming of the Maori’ Peter Buck. Kai roto i te reo Pākeha te pukapuka nei, ēngari kai roto i tērā pukapuka ētahi kōrero mō te waka o Horouta ki roto i te pukapuka, i ngā kohikohinga kōrero o te Pāpā nei a Willy Kā, mō Mohi Tūrei. Kai reira anō hoki...anō wētahi kōrero mō te waka nei a Horouta. Kai reira te haka, kai te haka ināianei a ‘hau toto, hau toto’ koirā tētahi o ngā karakia o te waka o Horouta. Te pukapuka a Mohi Tūrei. Koinā tētahi...tērā pukapuka o Horouta. Nā, ko te waiata i titongia e Peta Awatere, ko Te Papatipu-o-Horouta. Koinā ka kite koe, ka tātaingia koe i taua waiata ka kite koe i te whakanohonoho o ngā whānau, o ngā hapū, o ngā tohu whenua, o ngā wai wērā āhuetanga. Ko ngā whakatauākī mai i te kaitito, rokohanga nō te waiata...me kī nāku i whakaora tērā waiata ki roto o tātau o Ngāti Porou, ā, te waiata a Peta. Ā, ko te waiatatanga i te tuatahitanga o taua waiata a tō Pāpā a Koro, ka kī mai ‘kāre awau mō te rata ki tērā waiata’, ka meatia atu awau ki a ia, ‘he aha ai?’ Ka mea mai ia ki awau, ‘kāre a Te Whānau-a-Rākairoa i roto nā. Ka kī atu awau, ‘māhau e tuhi i tō wāhanga’. Māhau e tito tāhau, ka mea mai ia ‘kane waha, kane waha.’

Kia mahara ake kāre a Ngāti Porou he waka kotahi, he maha kē. Ko Nukutaimemeha, ko Nukutere, ko Araiteuru, ko Horouta, ko Takitimu (Dewes,

2000). Kai tā ētahi, ko Horouta te waka, kai tā ētahi ko Nukutaimemeha te waka. Ko Horouta, he waka harihari kūmara i tere mai i Poronīhia, kāre he kūmara reka i tua atu o ngā kūmara nō te ngutu awa o Waiapu me ngā māra, ngā mahinga kai a Araiteuru me Manawaru S. Parata (personal communication, May 17, 2015). Koia te waka kaha tonu te whakahuahua i te takiwā o Matakāoa, puta atu ki te rohe ki ngā moka o Ngāti Porou. E ai ki te pūrākau i heke mai te waka a Horouta ki Aotearoa, “ko Paoa rā te kāpene, ko Kiwa te tohunga. Nā, e tūhonoho ana ngā kōrero mō te waka a Horouta mō te mahi whakataetae a Paoa me Rongokako” S. Parata (personal communication, May 17, 2015).

Ko ngā ingoa e whai ake nei, ko ngā whenua i tapaina ai e Paoa i runga i te whenua hou; ka whakatauria e te kaituhi o te pukapuka a ‘Horouta’, arā, a Rongowhakaata Halbert, ngā ingoa i tapaina ki a Paoa e pātata ana ki ngā whenua o Matakāoa. Nā Halbert (1999) te kōrero,

- 1) Ko Te Whai-a-Paoa, kai Matakāoa.
- 2) Te Reo o Paoa, kai ngā pari teitei o Kawakawa-mai-Tawhiti (Te Araroa).
- 3) Ngā Maihi o te Whare-o-Paoa, kai Paripaopao.
- 4) Te Kōiritanga o ngā pirita o te kupenga a Paoa, kai tua o Horoera.

Kai te waiata pātere Te Papatipu o Horouta.

E taki ana awau i Te Papa-tipu o Horouta wānanga,
Horouta whanaunga. Whakamau tonu atu ki Tihirau,
Ngā waka ū mai Te Kura-a-Māhina.
Ka hanatu taku tira mā takutai
(Awatere, 2003. p. 394).

Kātahi te haere o te waka ka tau ki te maunga pukepuke, kai Pātangata, ā, whakaingoa ana ngā tīpuna i ngā kāenga noho me ngā tūhonotanga ki ngā takahanga o te waka o Horouta. He mihi hoki te haere ki ngā takiwā i ū ai te waka, ā, he whakanui i ngā tīpuna;

Kai Pātangata, Tūmoana-Kōtore.
Kai Māniaroa he kurī pāka, nā Uetuhiao

E roha mai rā, ka wehe Apanui ka wehe a Porou!

(Awatere, 2003. p. 394).

Ka tahuri te aro o te waka ki te ākau roa, ka mihi ki te hapū, ā, ka haere i tana huarahi;

Kai te Kawakawa-mai-Tawhiti,

Ko Te Whānau-a-Tūwhakairiora.

Kai Waiapu te taenga o te riu-o-Horouta,

Ko te iwi tēnā Ngāti Porou.

Tātara e maru ana.

(Awatere, 2003. p. 394)

E ai ki ngā kōrero a S. Parata (personal communication, May 17, 2015),

E rua ngā wāhi e kī ana, koinā, kāre he kumara reka i tua atu o ngā kumara nō te Ngutu awa o Waiapu me ngā maara, ngā mahinga kai a Araiteuru me Manawaru. Inā te rōreka o ngā kūmara i hari mai i tawhiti.

Kai tētahi takiwā o Kawakawa-mai-Tawhiti, ka ū te anō te waka, kai te taha tonga o Awatere awa, ki te ākau i tua o Te Hēkawa, he pā nō Tūterangiwhiu. Kai te moka i te pā kāenga o Te Aotaihi, kai ngā rekereke o ngā waihīrere, ko Whakarārānui tērā. Ko te whānau tērā i whakatō ai i te kūmara tipu tuatahi i matomato ai ki tēnei moka nei o Te Tairāwhiti. I taua wā hoki he iwi tonu i reira, he nōhanga tō rātau. Nō ngā wā moata tonu rātau i tere mai ai ki Aotearoa, ka tau ki ngā whenua. Kātahi te waka a Horouta, ka ū ki Tūranga-nui-a-Kiwa. E ai ki ngā kōrero ka hoki anō a Horouta ki Hawaiki, kātahi ka hoki mai anō. Ahoakoa tana haere, e mōhio whānuitia ana, ka takoto ko te waka a Horouta ki te repo o te Muriwai. E mau ana tēnei āhuatanga mā roto i te waiata a Peta Awatere;

Ka hapopotia ra, e takoto i te repo o te Muriwai

Horouta wānanga me ōna wheue,

Toi tū atu rā ki te Tairāwhiti,

Ka puta te mauri ki te whai ao,

Ki te ao mārama e.

(Awatere, 2003. p. 395).

3.6 Whetumatarau

He maunga poupou a Whetumatarau, he tawhito te ingoa nō ngā nōhanga a ngā uri o Toi, arā, nō te wā tonu o Ruawaipū me wōna uri Ngata (1972). He pātūwatawata e tāwharau ana i ngā tini mokopuna e nohonoho ana i ngā māniaroa kai tana aroaro, e haumarua ana hoki i ngā marae kāenga e tūhono ana. He maunga e rāngona whānuitia ana i te takiwā o te Tairāwhiti. Ko te mōhiotanga mō te ingoa a Whetumatarau, e mau ana ki te tauparapara;

“Tīramarama te marama ki te pō, he rau ngā mata, ko Whetumatarau”

Kua ruarua noiho ngā wā ka ekeina e te hoariri, e āhei ana ki te turaki i tēnei o ngā pātūwatawata o Ngāti Porou. E, Kāre i kō atu, kāre i kō mai ko te wā tonu i eke mai a Ngā Puhī, ko Hongi Hika tētahi, ko te wā o Pōmare. Ka hoki mai a Pōmare, engari, he rongomau tana whai, hei muru i ngā hara o mua. Ka whakamau tonu a Te Whānau-a-Hinerupe, a Nāgti Porou hoki. E warowaro ana ki te mahara, he maimai e koropupū tonu ana i te kōpū o te hapū. Kai te rāngona whānuitia tonu te mamae i ngā rā tata nei, e mahara ana ki ngā ingoa whānau, kai ngā uri o ngā mōrehu whawhai, e mau ana. He ranga mārō te haere kia eke te tangata ki te pane o te maunga poupou rā. He ara whāitiiti nei mō te tangata kotahi anake, e rua wāna ara, e kaha tūtei ana e ngā toa, koia i uaua ai hei eketanga mō te hoariri. Ka mōhio a Ngā Puhī ki tēnei. (C. Dewes, personal communication, April 10, 20013)

He wā anō tēnā, i hinga te pā nei i tētahi hunga i tomo mai nō tērā taha, nō te tuawhenua, ko Ngaoho te ingoa. Kia mōhio pū ki te takotoranga o te rohe nei, me hārō te mata ki ngā taumata o te rohenga whenua o Ruawaipū. He uri tonu nō Toi. Ko wōna tauārai whenua, ko Pōtikirua kai te raki huri māwhiti atu mā ngā Raukūmara, e pātata ana ki te maunga tapu, a Hikurangi. Auheke rawa iho ki ngā nukua o te riu-o-Waiapu, tae noa rawa atu ki te ngutu awa. Koia ngā whenua, ngā kāenga o Ruawaipū me wōna uri. (C. Dewes, personal communication, April 10, 2013) He roa te wā, he marie tonu te noho o te iwi ki tēnei moka o Te Tairāwhiti. Engari ka heipū te whenua me ngā uri ki te raupatu whenua a te iwi Ngaoho. He iwi motuhake tēnei i ahu mai nō Te Moana-a-Toi. E ai ki ngā kōrero a Ngata (1972).

He pekanga nō te iwi i tae mai mā runga i ngā waka nui o tērā rautau. He hononga ki a Toi. Ka ekeina e Ngaoho i te pā o Pukeāmaru inā te mahi a te tangata kai taua iwi rā. Ko te rangatira i taua wā, he uri nō Ruawaipu, ko Tamatearahia.

Ka hinga te pā, ka hopukina a Tamatearahia, ka kōhurutia. Ka mau iho ko ngā whenua kai te taha uru o te awa o Awatere me ngā pā kāenga e noho karapotī ana kai te ākau o Kawakawa mai Tawhiti. Ko ngā tīpuna i whai rerenga, i ora ai, ko Uekaiahu me Tūiti-Matua, me wō rāua uri. He tungane, he tuahine rāua tahi. Ka kore e ora ai tā rātau noho ki te mōhio, nā rātau tonu i hao ake, nā reira ia i wehe ai te ope ki te kimi he oranga, ā, ka manaakitia e ngā uri kai ngā whenua haumarū o Whāngārā, o Uawa hoki. Kai reira, ka tūhono ki te iwi o Ngai Tūere. Nō te wā hoki tēnei i ora ai a Uekaiahu me Tūiti-Matua. Ko tētahi o ngā rangatira o taua whakarerenga, ko Tamateāpoko, he tamāhine nā Tamatearahia. I te taenga atu ki Whāngārā, ka noho a Tamateāpoko hei wahine mā Uekaiahu. Ka mea mai a Ngata (1972)

Kai tana moenga tuatahi ki a Pihatewaiora ka puta ko Tahania me Raramatai. Kai tana moenga tuarua, ka puta ko Tamakoro me Uetahā. He uri a Uekaiahu, nō Porourangi. He uri a Tamateāpoko nō Ruawaipu. I a Tamateāpoko e noho ana ki Whāngārā, ka kaha tana ue atu ki āna tama, he toa ki te hī ika.

E kaha puta ana i ngā torouka mōrearea kai tua o te ākau rā, kai tua o ngā ngaru, he taunga ika e harahara ana i te kai. Ka maimai aroha a ia ki ngā kahawai e mihi ana ki te ākau o Te Kawakawa-mai-Tawhiti, inā te māmā tonu me ngā taunga ika e pātata ana ki te whenua tonu. Ka rata ngā taitama ki ngā kōrero pārekareka a tō rātau kōkā, otiā o ngā kōrero e pā ana ki tō rātau wā kāenga hoki, ā, ki reira tonu te hiahia i whakatōkia kia hoki ai rātau ki te ūkaipō o tō rātau nei kuia. He mōrearea te moana kai tua atu o ngā torouka, e mahi ika ana. Ka uē a Tamateāpoko ki ngā taitama, koi kore te hokinga mai. He tawhiti hoki te haere. Nā reira ka mahara ake a Tamateāpoko ki ngā wā o Te Kawakawa-mai-Tawhiti, hei wāhi papai ki te whakatipu uri. He māmā hoki te tārai i ngā waka ki ngā tauranga ika, kai tua o te ākau roa.

Porourangi

Hau

Tuere

Rongomaeikarae

Whatiuaroa

Uekaiahu

Uetahā

Hinerupe

3.7 Awatere

Kai tana kaokao e rere ana i tāna ara kōpikopiko, ko te awa kārohirohi, a Awatere. He awa kōhatuhatu, e waipuke ana ka apu te katoa kai mua noa i tana haerenga. Koi hapa te tangata, mā te awa koe e mau. Me ahakoa rā te wehi o te awa, e mau nei ki te whatumanawa o te hapū, ko te awa tonu te waiora o te hapū, e puna wai ana i te tuakiritanga. Kai ngā rerenga e rua o te tauparapara o Hinerupe ka kite, kai te rerenga tuatahi e whakamārama ana i te karanga a ngā kuia, ka tere te haere ki te Awatere i te matenga o tētahi o ngā toa whawhai, a Whetukamokamo, nō Te Whānau-a-Hinetāpora. I hinga i te pū a Pōmare, inā te kaupapa ko te kori a Tūmatauenga kē. Ko te tuarua o ngā rerenga, ko te karanga a ngā kuia me ngā tamariki e kaha akiaki nei i tētahi o ngā toa, a Whaimutu, i a rātau e whakarere ana. Ko te whakataukī e rāngona;

E tere, e tere, e tere ki te Awatere.

Kotia Whaimutu, kotia!

He awa whakaora tangata e whāngai ana i te hapū, ina te maha o te kai, ka hāpaitia ake ki ngā kōawaawa, he ika, he koura, he parengo, he inanga. Koia ētahi kai reka. Kātahi ka tahuri ake ki te pa o Ōkaiwharetoa kai runga ake o te Awatere. He pā kāenga tērā mō ngā tini uri o te hapū, he moenga roa. Heoti i tōna wā, ko te kāenga tērā a Tūwhakairiora me Ruataupare. Kai runga o taua pā, ko te maunga a Maungaroa, ka tōtika te aro ki te maunga, kāpanapana ana te whaititiri, ko Pukeāmaru. Ko te whakataukī o te hau kāenga rā; (C, Dewes. personal communication, 2014).

“Pukeāmaru hei uranga mō te rā, Puketapu hei whitinga mō te rā, Pukehou hei tōnga mō te rā.”

Kai waenga nui ko ngā pa kāenga maha e whātoro ana ki uta, ki tua whenua ki te huapae o ngā Raukūmara. Kai roto ko ngā mānia roa e whakatipu ana i ngā raurau māra kūmara, he nōhanga hoki mō ngā tangata.

3.8 Te Whānau-a-Hinerupe

Tēnā whakaarohia te kōrero nei a Ngata (2004)

He iwi rōreka hoki Te Whānau a Tūwhakairiora puta noa i ōna rohe katoa, i Te Kawakawa, i Wharekahika, i Horoera, i roto o Awatere ki te waiata. Ka rua tekau ngā tau, tae mai ki nāiane i rongo ai awau i a rātau e waiata ana i te waiata nei i roto o Hinerupe whare; e ora ana anō te tangata, te hunga mōhio ki ngā kupu, ki te rangi, ki ngā tikanga o te waiata; ko ngā ringa ki te kapukapu i te oriori, ki te tuhi ki ngā wāhi kai reira ngā wāhi e whakahuahuatia ana; ko ngā kanohi, ko ngā whatu, ko ngā pane ki te whakatau i ngā tikanga o ngā kupu. Ko te rōreka ia o ngā reo kai roto tonu i aku taringa e oro ana. Ko tōna rima tekau pea ki te waiata; tokorima anō rānei e ora nei, kāore rānei.

Kia tae ki ērā kupu.

“Takitakina rā

E Hora te hū o te puoro, kia whai rā koe

Te tira te rōreka, kia mau ko te hā

Ki runga o Tōtara”

(Ngata, 2004. p. 42).

“Ka moe ngā kanohi, ka hī ngā pewa, ka tau ngā pane, ka whakatau te reo katoa i te rōreka e whakahaua rā e te waiata” (Ngata, 2004. p. 42).

Ko ngā kōrero a S. Parata (personal communication, May 17, 2015) e whai ake nei mō Te Whānau-a-Hinerupe;

Aku mōhio tanga mō Te Whānau-a-Hinerupe, mōhio tonu awau he whānau pā kai Te Rāhui, kai Tikitiki. Ko tētahi o ngā hapū o te takiwa, ko Te Whānau-a-Hinerupe. Mōhio tonu awau, he ōrite te Hinrupe ki tēnei Hinerupe anei kai Te Kawakawa-mai-Tawhiti. Tēna pea, ko ngā hekenga o wētahi o ngā tamariki ka tau ki aua whānau ki roto o Waiapu. A, ko wētahi o ngā hekenga ka heke mai ki ngā whānau o roto o Te Kawakawa-mai-Tawhiti. Ehara i te mea māku koe e kōrero mō Hinerupe, ko koe te mea tipu mai ki roto i tō Hinerupetanga, engari mutu tau, koia te pōtiki o ngā kōpara a Rongomaitāpui, o āna tuakana ko Te Aopare, ko Tamatea-akui. Engari ka titiro koe ki ngā moe o ngā tokotoru na, ēta! Ka mau te wehi, te pakaru mai o tēnā mea te uri i roto i ngā moe o Te Aopare, te moe a Tamateakui, te moe a Hinerupe. Hei reira ka kite koe i roto i ngā uri, kua hōrapa ki te rohe o Ngāti Porou, koira noa tētahi āhuatanga, e Ngāti Porou ai tātau katoa. I runga i ngā tūhonohono, he pērā te āhuatanga ki ngā tokotoru, ngā tamahine tokotoru a Poroumatā. Ko Materoa me ōna moe, ko tana moe tuatahi ki a Te Rangitārewa ki tana tungāne, ko tana moe tuarua ki a Tamaterongo.

Ko te moe a Te Ataakura ki a NgatiHau. Ko te moe a Tawhipare ki a Kahukura? Aaah well kai tera moka kai Uawa. Engari ka heke mai ko ngā uri, ka kite mai ko ngā uri kua hōrapa. Mai tētahi taha o to tātau rohe, ki tētahi taha o to tātau rohe. Ā, ka tau atu ki roto o ō tātau tuakana, a Te Whānau-a-Apanui. Ā, ka tau atu anō ki roto o tātau whanaunga o Rongowhakaata me Te Aitanga-a-Mahaki, a Ngai Tāmanuhiri, ā, tau rawa atu ki te roto o Ngāti Kahungunu. Heoi anō, ka hoki mai ki te Hinerupe nei nā ki te rohe o Te Pohutu, i ngā rā...i te wā i auwa e tamariki ana ka hanake he ope mai i Te Araroa ki roto i a matau o Hiruharama, o Te Aitanga-a-Mate na oku mātua ka kī, ‘e hika anei kē te iwi o Te Pōhutu,’ ko tēnā karangatanga ehara i te mea ko Pōhutu teihana. Ko tera karangatanga mō te hunga o Te Araroa, o tēnei moka. Nā reira, mōhio tonu awau ko Te Pōhutu koira te ingoa o te teihana ināiane, ēngari ko te ingoa ake o taua teihana ko

Whetumatarau B45B. Heoi anō, i te wā o ō tāua tīpuna koina, te hunga e noho nei i Te Araroa ko Te Pōhutu. Ināianei, ka kī mai ko Te Whānau-a-Hinerupe, ki Te Whānau-a-something, āwai ake, āwai ake, ko Te Whānau-a-Tūwhakairiora hoki. Nā, ko Te Pōhutu teihana, a koina...koina te wāhi i hua ake ai te mōteatea e karawarawangia e koe a i ōna taketaketanga, i ōna kōrero mō Tāmaunga-o-te-rangi. Mutu tau taku mohio mō tera, atu i tērā. Kai te mōhio e awau ētahi o ngā hononga whakapapa, engari kāre awau i akona ki tēnā mōteatea, heoi anō, ka pau taku kaha ki te kōrero e pā ana ki tērā.

Ko te hapū matua tēnei o te rohe o Kawakawa mai Tawhiti (Te Araroa). Ahakoa te maha o wōna uri kua marara ki te whenua whānui, tae rawa atu ki Pukemaire i Tikitiki. Ko Hinerupe te tipuna, otiā, te hapū matua. E noho ana te marae o Hinerupe ki ngā kāokāo o te maunga whakahirahira a Whetumatarau te pātūwatawata mō te hapū. Ko Hinerupe te marae matua hoki mō ngā hui nui o te wā kāenga. He tipuna wahine a Hinerupe i mau tonu ki te mana whenua, mana moana i tukuna ai ki a ia e tōna tuakana a Te Aopare. Tokotoru o rātau ngā wāhine, ko Te Aopare te mātāmua, ko Tamateakui, ā ko Hinerupe te pōtiki.

E kīia ai te whakataukī o te hapū;

“Ka kō ngā kōpara a Rongomaitāpui.”

He uri whakaheke a Hinerupe i a Porourangi, i a Ruawaipu, i a Toi. E mea ana hoki a S. Parata (personal communication, May17, 2015) “ka titiro koe ki ngā moe a te tokotoru nā, eta! Ka mau te wehi, te pakaru mai o tēnā mea te uri i roto i ngā moe a Te Aopare, te moe a Tamatea-akui, te moe a Hinerupe.” Kātahi ia ka āpiti atu. Hei reira ka kite koe i roto i ngā uri, kua horapa ki te rohe o Ngāti Porou, koirā noa tētahi āhuatanga, e Ngāti Porou ai tātau katoa, S. Parata (personal communication, May 17, 2015).

RUAWAIPU

RUAWHAITIRI

UEKAPUANUI

TAMATEAARAHIA

TAMATEAŪPOKO = UEKAI AHU

UETAHĀ = RONGOMAITAPUI

HINERUPE = HUKARERE

Nā Uetahā rātau ko wāna tuākana me wāna tēina i ngaki te mate o Tamaarahi, i ngā kupu whakaakiaki a Tamateaūpoko kia hoki ki te hau kāenga kia whakakā anō i ngā ahi, ki a whitahwita anō te mana whenua. ‘Kai te Awatere, e huri tō tuarā ki tō tipuna e Hinengarangara’. Koia ngā kupu hei whakaari anō ki ngā toa te takatororanga o te whenua i te mea, kāre rātau i te mohio ki ngā whenua. He uaua te haere o ngā toa i te ara ki ngā whenua o Ruawaipu. He ranga maro te haere o nga toa, he whawhai te mahi kia tae rawa atu ki Kawakawa-mai-Tawhiti. Kai reira ka tīmata ko ngā mahi, he whakatenatena i te māpu a Ngaoho kia puta i ngā māra kia mahue ko ngā pa. (C. Dewes, personal communication, 2014) He mōhio nō ngā toa me pēhea te whakararu i ngā toa Ngaoho. He nakawhiti te tinana, nā reira te mahi he oma ki tua whenua, Kātahi ka huri ka pāoa, ka oma anō. Ka heke ki te awa o Awatere tere tonu te haere ki ngā maunga kai muri iho, ka piki atu i te pae maunga, kai tua o Kiwinui teihana pāmu. Ko Te Pito o Uetahā, he maunga koeko te hanga, ka whiti atu ki a Kiwikiwi, ki a Mokonui, auheke ana ka hipa i a Pariwhero, kai ngā wai weherua, ā, Kātahi te pikitanga ki a Tarere whenua, ka puta kai te Karakatūwhero. Mā reira tonu ngā toa a Uetahā rāua ko Tamakoro ka raru ai te hoariri. Ka hopukina ko te waero o te ope tauā, ā, ka patua. Kāre i rite mai a Ngaoho ki tēnei momo whawhai, i te mea he mahinga kai tā rātau i nakawhiti ai, kua ko te kori a Tūmatauenga. Ka hinga, ka panaia a Ngaoho i ngā pā kāenga tawhito o Ruawaipū, ka whakarērea kai tua o Whangaparāoa, ko te hapū o Kauaetangohia ināianei, te take i riro ai tērā whenua rā hei te rēanga whai muri mai, ko Hinerupe tērā. Ka noho ko ngā piringa a Hinerupe, kai tēnei moka o Te Tairāwhiti.

He roa te wā, ka tomo mai ko tētahi katuarehe, he takitahi tana haere mā te tāhuna. He whakarākaitanga e mau ana, ā, he taiaha kai te ringa, he mere pounamu, ko ngā korowai, he kahu nō te toa, ko Tūwhakairiora.

E haruru mai nei i tana haere ki a Ngāti Ruanuku ki te ngaki i te mate o tōna tipuna koroua. Heoti, ka kite te toa nei i a Hinerupe e ngaki taru ana,

me he kō e kapo ana. He tōtika te haere a Tūwhakairiora, ka pā te ringa ki a Hinerupe, ka kauparetia e Hinerupe. Ka pāoa ki te kō, ka tumeke a Tūwhakairiora, kātahi ia ka patu i a Hinerupe (C. Dewes, personal communication, 2014).

Na tēnei āhuatanga ka uē, ka hoki a Hinerupe ki Kawakawa mai Tawhiti, ka aroha atu ko wōna tuākana, ko Te Aopare me Tamateakui. E ai ki ngā kōrero tuku iho, ka riro i a Hinerupe te nuinga o wōna whenua i te tākohatanga a Te Aopare i tana mana whenua. Ko Awatere kai tētahi taha, kai te tonga o te ākau, ko Karakatūwhero kai tētahi taha, e anga tapararo ana. Ko te moana kai mua, ka huri whakaroto ki uta ka hoki ki ngā nukua o Awatere, o Karakatūwhero tae rawa atu ki te huapae kai ngā Raukūmara, e kī ai te kōrero tuku iho;

“Hei a koe mai te huka o te tai ki te ao parauri.”

Ko Hinerupe te pōtiki rakaraka, he mea aroha i tana kōkā a Rongomaitāpui, ahakoa he nui noa atu ngā tamariki. Inā te kōrero mō Hinerupe.

“Hinerupe pōtiki, Hinerupe wahine, Hinerupe rangatira.”

Ka moe tahi rāua ko Te Hukarere te teina o Tūwhakairiora, ka puta hoki ko ngā uri tokoiwa katoa. Nō tēnā moenga tahi, ka pakaru mai ngā uri ki te rohe, ka puta ki ngā tōpito o te Tairāwhiti, ā, kai te motu whānui hoki.

Upoko 4: Ahi whitawhita

“Mā Paka rā māna e kī mai, haramai rā, e, ka haere tāua”

4.1 Kupu whakataki

Koia nei te puku o te tuinga roa. Otiā, te pikitanga kino o tēnei ara hīkoi, he whakapipi katoa i ngā pānui whakapae me ngā uiui e pā ana ki te momo waiata Māori arā, ko te haka, ko te mōteatea, ko te oriori. Ka whakatauiria i wētahi o ngā haka, oriori a Ngāti Porou hei māramatanga. E āpiti ana ki ngā kōrero a ngā tāngata kua uiuitia.

E roa nei awau e maioha ana ki ngā mahi a kui mā, a koro mā. Arā, ko ngā whaikōrero, ko ngā waiata, ko ngā whakapapa, ko te ako tikanga, ko ngā mahinga o te marae, ko ngā mahi a te kāuta, he whānui tonu ngā mahi. Otiā, ko ngā akoranga wēnei e mau ana i te tangata Māori, hei mātauranga, kia tau ai te mahi, kia whai māramatanga hoki inā pakeke ai. Mā te titiro, mā te whakarongo ka tika te mahi. E kī ana te whakatauki;

“Tamaiti ako ki te kāenga, tū ana ki te marae, tau ana”.

4.2 Whenua me te taiao

Ko te kākano tēnei hei whakawhenua, hei parau hoki mā te kaitito waiata. Ka kōrero ināianei mō te whenua, ko ngā tūhonotanga hoki ki te taiao, he whakaaro tūāpapa kia whakaniko i ngā kare ā-roto e pāoho nei i te tuakiri o te Māori e manawatangi ana. Kai te warowaro tonu ki ngā taringa te whakataukī,

“Ko awau te whenua, ko te whenua ko awau.”

Ko te kōkā te kaitieki a te tamaiti e hono ai mā te whenua. Ko te Māori te kaitieki o Papatuanuku e hono mārie ana ki te taiao. Otiā e ai ki a Mead (2003), Mā te mau i ngā tikanga Māori e whai hononga te iwi Māori ki te whenua. Ko te hononga ki te whenua tētahi āhuatanga e whai mana ai te Māori, heoti, ka kore te Māori e noho hai rangatira, erangi, hai kaitieki kē.

E whakapae ana a Walker (2004),

The personification of natural phenomenon in the Māori pantheon is fundamental to the holistic world view of the Māori. Papatuanuku was loved as a mother is loved, because the bounty that sprang forth from her breast nurtured and sustained her children. (p. 13).

Hei tā ngā kōrero a Mead (2003), ka haere ngātahi te tikanga Māori me te mātauranga Māori;

A different approach is to look at tikanga Māori as an essential part of mātauranga Māori, or Māori knowledge. In point of fact tikanga Māori cannot be understood without use of mātauranga Māori, which might be seen as Māori philosophy in practice as the practical face of Māori knowledge. (p. 7).

Kātahi ka āpititia atu ngā kōrero a Biggs (1986) “the language of these formulae is exceedingly archaic and abstruse, containing many otherwise obsolete expressions, peculiar sacerdotal words and phrases” (p. 17).

E mana ana te titonga o te whakairo kupu, o te tārai rerenga hoki. Mā te taumata o ngā kupu, mā tēnā, mā tēnā e kimi ake te hononga ki te whatumanawa e pai ai ki ngā kupu e waiata ana. Ko ngā whakaaro o V. Walker (personal, communication, January 12, 2015), ko ngā waiata me ngā mōteatea, he matakamo ki te ao Māori, ki te taiao e nohonoho nei ō tāua mātua tīpuna. Kai te kite atu, ā, ka rongohoki te tangata i te hā o taua reanga tīpuna nō te wā tonu i a rātau e toitū ana i te mata o te whenua. “In the beginning land was not something that could be owned or traded. Māoris did not seek to own or possess anything, but belonged to a tribe. One did not own land. One belonged to the land”, (Meads, 2003, pp. 272-273).

Hei tā S. Parata (personal communication, May 17, 2015);

Ko te mea nui ki awau, ko tēnā mea te oriori ko te tākai i te tamaiti, i ngā tamariki rānei i ōna kāwai. Ko te whakapapa. Koirā te mea ka kite koe i roto i ngā oriori, ko te whakapapa o te tamariki, ko te whakapapa o te whānau. Mā roto i te whakapapa ka tohungia ngā tohu whenua, ngā

waiariki, ngā takutai moana, ngā papa-kāenga ōmua, ngā whakanohonoho a ngā tipuna. Koinā ka mōteatea, ka oriori o tātau tipuna ka warowaro ērā āhuatanga i roto i te tamaiti i a ia e pēpi ana, tipu ana, ā, ka whakatō i aua kārangaranga i roto ki a ia. Ā, ka pakeke, ka pakeke, ā, ka mōhio ki ōna tūhonohonotanga me ērā āhuatanga katoa.

Nā, ko te waiata, he nui ngā momo waiata. Ko te waiata-ā-ringa, ngā waiata ngahau, ngā waiata tinihanga, ngā waiata hātakehi, ngā waiata whutupōro, ngā waiata tākaro ērā momo āhuatanga i tohungia e ō tātau mātua, rātau katoa i runga i ngā kaupapa o te wā. Ka piri tonu ki aku mātua, ki aku tīpuna o roto o Te Aitanga-ā-Mate, tēnā hunga he tohunga anō ki te haka, ki te waiata. Ko taku tipuna ko Mere-Karaka Ngarimu, ko Nanny Lois (Korohina) Tūhura, he Korohina a Nanny Lois. Rokohanga ka tae atu ki Tokomaru, ki taku kōkā a Ngoi. Ka hoki pēnei mai ki roto o Ngāti Putaanga, ā, ko te pāpā nei a Maru Karaka, ko Aunty Turuhira. Ā, tae rawa atu ki tōku nei māmā. Koirā, koirā ko tōku ake māmā, koia te mea, koia te wahine i whāngai i a awau, akiaki i a awau, i tautoko i a awau, atawhai i a awau i roto i ngā mahi nei. Nā reira, ka haere a awau i roto i ēnei āhuatanga, i runga i ōna tūhonohono i roto o Ngāti Porou.

4.3 Mōteatea

Ka whai noa i tā Mead (1969) e mea ana, he tikanga whakawairua tō te mōteatea. Kua toko ake i te keitito ngā āhuatanga, ngā tohu hoki o tōna ao hei whakawairua, hei whakaahua, hei whakaputa hoki māna ki runga i tētahi take, kaupapa rānei. Hei reira anō kua mau te ngakau o te hunga whakarongo, kua maranga mai te whakaaro, kua riro rānei i te tangi, i te riri, i te kata, i ngā momo kare ā-roto o te Māori e rāngona ana i roto i te kupu, i te kōrero, i te hianga, i te ngurunguru, otirā i te māteatea o te ngakau.

Hei tā S. Parata (personal communication, May 17, 2015)

Nā, kōrero nei awau mō te tūmomo reo i roto i te mōteatea, ko wētahi e kī ka whakangaro, koe kī ana kāre i te ngaro. Ēngari, ko te mahi mā tātau, he whakaako i aua waiata, aua mōteatea, hei reira ka kite me pēhea te

whakauru i ngā kupu o roto i aua mōteatea, i aua waiata ki roto i ō kōrero. Pēra anō ki taku kōrero ki a koe mō te “anu”, ā, ehara i te mea kōrero ana awau ki a koe te whakatikatika i a koe, engari koinā te kōrero o aku mātua ki a koe...ki a awau, ki te kōrero koe mō te “anu mātao” ka mōhio te tangata kai te kōrero koe mō te tūpāpaku, mō te tangata kua hemo. Hei reira kē, nō te mea ko te ‘anu mātao’ o te tangata he rerekē tērā ki ētahi atu mātao. Nā, ka kite koe kai roto i ngā oriori, i ngā mōteatea te reo tūturu, te reo taketake o ā tātau mātua tīpuna. Te nuinga o aua mōteatea kai roto i te pukapuka nei, i titongia e hika, tata ana ki te rua rau tau, toru rau tau ki muri, kāre rawa atu te tangata kai roto i a tātau, atu i a rātau. Nā reira, ko rātau kai te kōrero i ō rātau whakaaro, ō rātau āhuatanga katoa, mōhio rātau he aha wā rātau kōrero, he aha ngā kōrero, ā, mōhio ngā kaiwhakarongo, ā, he aha rā te tikanga o aua kāenga, o aua kōrero, hika, te wā i a rātau kāre he pātuhi, he waea, he pouaka-whakaata rānei, engari mōhio rātau ki a rātau. Ka mōhio ki wā rātau nekeneke o tēna whānau, o tēna whānau. Hika, he aha i mōhio ai rātau, he iwi haere, he iwi haere mā raro, haere mā runga waka, ā, ka ū mā te waka, ināianei ka ū mā runga hōiho. Ā, ka tau mai te kāta, ka tau mai te motokā, ka tau mai te wakarere-rangi, ā, koia ko rātau ērā.

Ko wētahi o ngā āhutanga i tukua mai ki awau e aku pakeke, ko wō rātau mōhio mō te mōteatea. Ko te tangi nō te ngakau mō te take kua whakatakotoria ki ngā takunetanga, he tangihanga, he pōhiri, he hui. Ka kitea i tana wahatanga e kīnaki ana i ngā whaikōrero, i ngā kōrero mihimihi. He mea kapo te mōteatea i ngā patanga o te ao, ā, ka korori nei i roto i te whakaaro. Hei tā Ngata anō (2004) “ko te nuinga o ngā waiata he waiata tangi, arā, o ngā waiata i tuku iho ki muri nei; he tangi mō te tūpāpaku i mate-ā-whare rānei, i mate rānei i te aituā, i te kōhuru, i te parekura.” (p. xix).

Na Orbell (1978) te whakamārama “many of the poems..are conerned in various ways with the themes of separation and loss, for Māori poetry is, in general, inspired not by success and happiness but by sorrow and deat.” (p. 8).

He ngātahi ngā whakaaro e whakamārama ana i te mōteatea, heoti, ehara i te mea he waiata tangi te katoa o ngā mōteatea. Kia wewete rā i ngā tuinga whakapipi a Ngata, ka mea mai, ko *Ngā Mōteatea*, ko taua pukapuka rā he kohinga waiata rerekē. He maha ngā momo waiata a te Māori, ā, kua whakaraupapahia e ia ngā waiata nei ki ngā tōpūtanga e toru e whai ake nei. Mā konā e mau ai i a ia te mōteatea hei ingoa whānui mō ngā momo waiata Māori. E whakahuatia nei e Ngata (2004), he maha ngā momo waiata a te Māori, ā, kua whakaraupapa e ia ngā waiata nei ki ngā tōpūtanga e toru e whai ake nei; He Pōpō, ko te Oriroi rānei e mōhio whānuitia ana, ko te waiata tangi, ā, ko ngā Pātere me ngā Keioraora. Ko wēnei katoa he waiata, he mōteatea. He tohunga te tauira i waiho mai e ngā tīpuna mō te tārai kupu. *“He whawhati kupu, he ārero korikori.”*

Nā Biggs (1964) te whakataui;

Stylistically however, the language of poetry differs from that of prose. Extensive use of synonyms, contrastive opposites, and repeated key words are usual. Archaic words are used, some of which have lost any specific reference, and acquired a religious mystique in poetic diction. Abbreviated, sometimes cryptic utterance and the use of certain grammatical constructions not found in prose, are also common. The frequent metaphorical extension of words-meanings, and the widespread use of non-obvious symbolism, adds to charm of Polynesian poetic text. (p. 45).

4.4 Pao

He waiata tā-kupu te pao, ko te ruri, ko te ruriruri rānei wōna ingoa ake. He maha ngā kaupapa e pao ai te tangata i tana pao. Heoti, ka āhei te whakapipi e te kaitito i tana pao mā te kaupapa kotahi e waiata ana hei kai mō te hinengaro. E ai kia Orbell (1978), he mea mō te harikoa te wahatanga o te pao i wōna rā. He mea kakama te whiu hoki o ngā kupu. Inā, ko te whānui hoki o ngā kaupapa kōrero e Māori ai te rongō, ā, ka mārāma noa he kanga, he tautohe, he whakataui kaupapa. He auaha te nuinga o ngā pao, nā reira ia ka ngaro atu, ka wareware. Nā reira i uaua te hopu me te mau ki ngā pao kua waiatatia Ngata (2004). Engari ia, kai te

ora tonu tēnei momo hanga a te Māori. Hei tā Orbell (1978) “the convention nature of the language and themes of the songs had the further effect of allowing poets to make highly cryptic and allusive remarks, and still to be understood by their hearers.” (pp. 6 – 7).

4.5 Te oriori

Kia wewete te tangata i te oriori, he aha tāna e kite ai?

Hei tā S. Parata (personal communication, May 17, 2015)

Ko ngā oriori, ko ngā mōteatea, haka me ngā waiata, he mea tākai i aua kaupapa, hei whakawhānui i te reo, hei whakapakari i te tangata. He tangata tū marae, he tangata aro, ārahi iwi me wērā mahi katoa. Nō te mea ko aua mea, ka tāpiri mai he tikanga, he tikanga hei takapau mō ēnei āhuatanga.

Nā, ki te wewete i te oriori ko ngā āhuatanga ka kitea, he tūmomo reo kua ngaro. Ko awau e kī ana, kāre e ngaro tēnā reo, kai reira tonu. Kai roto i te mōteatea, kai reira tonu. Te āhuatanga kua ngaro, ko te whakakōrero i taua reo i roto i a tātau. Nā reira me pēnei te kōrero, he nui ngā tangata mōhio te kōrero Māori, ēngari, ētahi ahakoa pēhea, ētahi...Ko te taumata reo e whāia nei awau, ko te tauamata o taku kōkā. Ahakoa pēhea, pēhea, nāna i kī mai ki a awau, ko te taumata reo o ōna mātua kai tētahi pāenga kē atu. I te wā i a ia e ora ana koirā tana tino pīrangī kia pērā tōna reo, nō te mea, he rerekē tēnā reo, kāre anō kia pūremutia e te ao Pākehā. Engari, ka heke mai ki a ia, ki a tātau, kua huri kē, kai te āmio haere me ērā mea katoa. Nā reira, e uaua ana te pupuri i te hā o tōhou reo. Nā reira, āe, koinā ka tau ki tēnei āhuatanga, ā, ko te reo o roto i ngā mōteatea, o roto i ngā haka, ehara i te reo kōrero. He reo whakatakoto whakaaro, koinā ki a awau, koinā te..ehara te mea...kia kōrero koe “kia tapu hoki koe nā Tuariki” he mōteatea, he oriori tēnā. Engari, ka puta, kāre hoki koe, “e hika, he tapu hoki koe nā Tuariki” wērā āhuatanga. Kāo, kai te whakatakoto i ngā kōrero e tika ana ki te whakaputa i ngā whakaaro ki te tamaiti.

Engari, ki te kōrero tiriti, ki te kōrero kāuta, te kōrero o te marae ātea, he rerekē. Nā reira, ka rongu koe i ētahi tāngata...i rongu awau i ētahi tāngata e whaikōrero ana, ka rongu awau i aku tīpuna kuia, “ei, ka nui tēnā. Ehara tēnā te reo mō runga i te marae. Ko te reo o te kāuta tēna.” Me tō rātau mōhio, he mōhio nō aua tāngata ki te kōrero Māori, ki te kōrero i te reo o Ngāti Porou, engari ehara tērā reo te reo mō te marae ātea, he rerekē te kōrero mō runga i te marae ātea i te kōrero mō te kāuta, ā, i roto i tētahi āhuatanga. Nā reira, ētahi tāngata kua tohungia, ehara i te mea kua tohungia, engari mōhio ki te whakatakoto kōrero ki runga i te marae, ētahi kāre.

Engari, ahakoa pērā te takoto, ehara i te mea ko te tangata mōhio ki te whaikōrero, he nui kē atu tōna mōhio i te reo ki te tangata o roto i te kāuta, kāo. He ōrite te mōhio ēngari he rerekē te whakatakoto i te kōrero. Atu i tērā, tēnā mea te kōrero moumou tāima te kōrero mehemea kāre te tangata kai tērā taha i te mōhio he aha ō kōrero. He moumou tāima, ko tēnā mea te kōrero kia mōhio ai he aha ō kōrero, ki te kōrero koe i ētahi āhuatanga, hika mā, ka riro rawa atu te aroaro whenua i ō kōrero, hika, moumou tāima

E whakatau ana a Ngata (2004) he ōrite te noho a te pōpō ki te oriori. Ko te oriori tētahi o ngā momo waiata i titongia e ngā tīpuna kia whāngai i te tamaiti ki ngā whakapapa, ki ngā kōrero, ki ngā tātai hapū me ngā tipuna, ki ngā nawe, ki ngā whenua, ki ngā hononga ki te taiāo hoki. E tīmata ana ki te ao o ngā atua, ā, ka heke iho mai ki te ira tangata, kātahi, ka piri atu ki ngā mahinga a te tangata ki te mata o te whenua, ka utaina ki runga i te tamaiti. Ko ngā kōrero a te pāpā rā a Selwyn Parata, ko te oriori te mea e takāi i te tamaiti ki ōna kāwai. Ko te whakapapa ka tohungia ngā whenua, ngā waiariki, ngā takutai moana, ngā whakahonohono a ngā tīpuna.

Na Apirana Ngata te kōrero (2004),

Kai ngā waiata nei ka kitea te tohungatanga o ō tātau tīpuna ki te whakatakoto i ngā kupu o te reo Māori...ka putuputu te whatinga a te kupu,

me te kōhungahunga e hīkoi ana. Ki tā mua ia i kopakina ngā tiknga maha ki ngā kupu ruarua, anō he whakataukī te reka, te tohunga, te tatangi o te kī. (p. xvii).

He kupu akiaki hoki mō te tamaiti ki te whakatutuki i ōna taumata tiketike, e ōati ana ngā pakeke. Ka mea a Biggs (1964), “kinship connections, lines of descent, myths and traditions are all worked into the texts of Oriori in a very complex way.” (p. 46) E whakahuatia ana hoki e Vansina (1985), “oral history is the record of the personal experiences of an individual. It can be defined as ‘reminiscences, hearsay, or eyewitness accounts about events and situations which are contemporary, that is, which occurred during the lifetime of the informants.’” (p. 12).

Ko ngā kōrero tuku iho wēnei, he mea whānagai mā te waha hei taunakitanga mō ngā rā kua hipa atu. E mea ana a Biggs (1977) “oral tradition is any culturally defined word of mouth way of intentionally passing on information.” (p. 3).

Kātahi a Biggs ka whakawhānui ake, ko te oriori he tito nā te kaumātua o te tamaiti. (Biggs, 1964, p. 46) E karawhiu ana te oriori me ngā manakotanga ki te whakatō hei kākano, kia puāwai hei mātauranga ki roto i te hinengaro o te tamaiti, (Allen & Montell 1981).

Ka whakatū kura wānanga a te Māori kia pai ai te tukutuku iho ki ngā rēanga kai te tipu. Nō ngā mahinga o muri, ka ākona, ka tukua iho hei pūrākau kia whai māramatanga te tamaiti ki tona ao e nohonoho nei. Kia harakūkū i tērā whakatau. Ko Tāne te atua i tiki atu i ngā mātauranga o te wānanga, ka hipokina mō te Māori hei akoranga, hei māramatanga. Ko te hua ake ko ngā tikanga, ko ngā mahi karakia, ko te māramataka. E wherawhera ana a Mead;

Learning and the act of teaching were not ordinary or common. The importance of the act of acquiring knowledge was emphasised by surrounding the event with rituals. Religion was not separated from

education. Learning was elevated high above the ordinary pursuits of a community. (Mead, 2003, p. 307).

E āpiti ana wēnei kōrero ki ngā take whenua ka rāngona whānuitia i roto i ngā waiata mōteatea. E pāoho ana i ngā āhuatanga a te kaitieki, he whakatau i te tūrangawaewae, e taea ai e te Māori te tū, ā, me te whakahua i tana mana whenua. Ko ngā kōrero a V. Walker (personal communication, January 12, 2015) “ko te oriori ehara i te waiata whakamoe pēpi anake. Nā reira te oriori he rākau whāngai i ngā kōrero, ki a koe tonu kia mōhio ai koe i ahu mai koe i whea.”

E whakamahuki ana a V. Walker (personal communication, January 12, 2015) “ko te oriori me ngā haka ka kite koe, ka āta mōhio koe ki te hingengaro Māori nei o taua wā.” Hei tā Mead anō (2003) “The land and the environment in which people live become the foundation of their view of the world, the centre of their universe and the basis of their identity as citizens or as members of a social unit.” (p. 271).

Ko te tūrangawaewae, he wāhi whirinaki, hei whakawhāiti tonu, hei wāhi ūkaipō mō te Māori. Ka tapaina te āhuatanga nei, he whānau, he hapū, he iwi. Hei tā Mead (2003), ko te ‘iwi’ he kōiwi o te tangata, ko wōna karangarua wērā.

Kai ngā kōrero tuku iho a te Māori, ka ahu mai te tangata i te whenua, arā, i te oneone nō Papatūānuku. Koi hemo te tangata, ka tukuna te kiko ki te whenua, ki te taiao whakapirau ai. E ai ki a Walker (2004) “humans were conceived of as belonging to the land, as tangata whenua, people of the land...this meant that they were not above nature but were integral part of it.” (pp. 13-14).

Inā te āhuatanga Māori, he ahurei whaikōrero, ā, ko te kōrero tuku iho tērā. Kātahi rā, ko te ahurei e kaha ana ki te kōrero ā-waha nei, ā, ko te whakatau mā te waiata, mā te karakia, mā te aha rānei te Māori e mau ai ki ngā momo pūrākau, ki ngā whakapapa, ki ngā kōrero pakanga, aroha, matenga rānei.

E whakatau ana a Biggs (1964) “these laments for the dead are set to a short musical theme which is repeated throughout the song, a theme which contrasts markedly in its slow tempo and definite melody with the rapid chanting of the pātere and oriori.” (p. 64).

4.6 Pātere

He momo waiata anō te pātere, he tikanga, he rangi, he kōrero anō hoki. Hei tā Ngata (1974),

Ko te nuinga o ngā pātere he waiata tautitotito, i takea mai i ngā kōrero hanihani, i te kanga, i te keiupoko rānei, i te kōrero whakahī, i te tāunu rānei. Kai konā ka puta ngā kōrero kikino, ngā kohukohu a tētahi ki tētahi; ka puta ngā matenga, ngā whakatūtūātanga onamata (p. xii)

E whakamārama ana a Biggs (1964), ka mātātoa te tākina a te pātere me he mahi-ā-ringa tene, he pūkana hoki, ka rāngona ēnei waiata i wētahi wā anō he titonga hei whakahoki i te kupu hanihani a ētahi. Ka rerekē te hanga o tēnei momo pātere i te mea, ka kore e whawhati i te karawhiu a te kupu, e hua noa mai te kāwai whakapapa me ngā pānga whenua o te tārai kupu. Ko te hīrau ake, nō te tohunga o te kaitito ka kore rawa e noho mau nei i ngā whakahau i uta ki runga i a ia. Ka tāraingia e ia tana pātere, ka kawea te kaiwhakarongo mā runga ara ki tēnā tara wāhi, ki tērā tara wāhi, e ūkaipō ana ki te kaititio. Mā konā hoki e tau ai te whakautu hahani. Koia nei te pātere nā Peta Awatere i tito, arā, ko ngā kupu e whai ake ana nō te whiti tuatahi. Kai te tuarua o ngā rerenga e whakatau ana i te hiahia o te kaitito hei pāhotanga ki te hunga. Kai ngā rerenga 4 ki te 13 e tīmata ana i Tihirau maunga, takiwā o Te Whānau-a-Apanui, ka huri ki ngā tohu whenua, a Pātangata, a Maniaroa, a Kawakawa-mai-Tawhiti, a Waiapu. He tauira tēnei i te takiwā mana whenua, i te takiwā mana tangata, he whenua, he tipuna, he hononga.

Ka hoki nei au ki te Tairāwhiti

E taki ana awau i Te Papa Tipu o Horouta Wānanga,

Horouta wānanga

whakamau tonu atu ki Tihirau

ngā waka ū mai Te kura a Māhina
ka whanatu taku tira mā takutai
kai Pātangata, Tūmoana kōtore
kai Māniaroa he kurī paka
nā Uetuhiao e roha mai rā
Ka wehe Apanui ka wehe a Porou
kai te Kawakawa mai i Tawhiti
ko Te Whānau a Tūwhakairiora
kai Waiapu te tāinga o Te Riu o Horouta
Ko te iwi tēnā Ngāti Porou.

E ai ki a Ngata (2004), he āhuahanga anō e noho marumaru ana i te pātere, arā, ko ngā kupu i poi haere ki runga ki ngā iwi, e whakataki ana i te kāwai tangata, i te kāwai whenua rānei, i ngā parekura o taua takiwā, ka toro haere hoki i ngā whakapapa. Hei āpītitanga ki ngā kōrero a Ngata, hei tā Biggs (1986) “the language of these formulae is exceedingly archaic and abstruse, containing many otherwise obsolete expressions, peculiar sacerdotal words and phrases” (p. 17).

Kai tā Ngata (2004) anō, he uaua te wewete i ngā mōteatea ki te kore wō mōhiotanga ki te reo, ki ngā kōrero me ngā tikanga tuku iho, heoti, ki te ao o te Māori. E ai ki a Mead (1969), ki te whakapākehā i te raungaiti o te reo o roto i te mōteatea ka noho ākau tawhiti te whakamārama e hua ake ana. Kia hoki anō ki a Ngata (2004), “we are reading the poetry of a people in the language of that people and the English version should be an aid to further and more intensive study of the Māori text.” (p. Xiii).

4.7 Haka Taparahi

Ko te haka taparahi he momo taira haka e kaha nei te kori i ngā hapū o Ngāti Porou, kai ngā iwi e pātata ana kai te Tairāwhiti. Kai tēnā hapū, kai tēnā kokoru wāna ake taira, wāna ake piu o te waewae, wāna ake hā, wāna ake ā-ringa hei taki i te haka. Heoti, ahakoa tērā kāre i te tino rerekē ngā mātāpono me te ngako o te haka e pāoho ana, kai ngā haka taparahi matua a Ngāti Porou. Kai te kite tonu i te tohungatanga o te tārai kupu a te kaitito. Ko ngā haka e hakaina tonu ana kai

Ngāti Porou, ko *Rūaumoko*, ko *Te Kiri Ngutu*, ko *Kura Tīwaka tauā*, ko *Tīhei Tāruke*, ko *Poropeihana*, ko *Paieka*. Erangi, kia kua hoki e kōtiti taku haere koi wareware noa i awau ngā momo haka wahine. Arā, *Te Urunga Tū Te Urunga Pae*, ko *Panapana*, ko *Pōhiritia ake*, ko *Hau Kiwi*, *Hau Weka*, ko *Motokā*. Ahakoa he haka wahine wēnei, kai te takiwā o te haka pōhiri e noho ana, nā reira ia, ka āhei tonu te tāne ki te kori i wēnei haka, ā, koia ka pā tonu ki te wahine mō ngā haka a te tāne. He ngatahi te tū.

4.8 Rūaumoko

Heoti, kia wherawhera awau i ngā haka tawhito, pērā i a Rūaumoko, i a Kura Tīwaka tauā. Nō mua tonu o te Pākehā wēnei haka i titoa ai. Ko tā ngā kupu tonu e pāoho ana i te tawhito o ngā kupu, o ngā kōrero hoki.

Kai a Rūaumoko;

E ko te rākau a Tūngawerewere

Ā hā hā!

He rākau tapu nā Tūtāua ki a Uenuku.

I pātukia ki te tipua ki o Rangitopeka.

Pakaru te upoko, o Rangitopeka.

Patua ki waenganui o te tau ki Hikurangi.

He toka whakairo e tū ake nei.

(Dewes & Mahuika, 1970).

Ko te haka nei he mea whakamārama i ngā āhuatanga o Hawaiki i mahi ai ngā tīpuna, kai ngā kōrero mō te haka e mōhio nei tātau. Koia a Uenuku he ariki, he tangata kai kiko tangata. He rata nōna ki te kai mōkai e hari nei hei kai māna. Ko Tūtāua i riro hei harikai mā Uenuku inā tana tapu. He kīnaki nō Uenuku i te kai, he tangata. Ka whakaaro a Tūtāua me pehea rā e kore ai a Uenuku e hiakai ki a ia. Ka kīia he tangata kaitā a ia, he rākau e wehi ana, e tāwewē ana (Dewes & Mahuika, 1970. p. 9). Ka tīmata, ka rāweketia tana tāhū matua, kātahi ka whiu ki tētahi taha, he paretiti haere, he haka haere. Ka kata a Uenuku, ka ora a Tūtāua.

4.9 Te kiri ngutu

Ka huri ki te haka taparahi a *Te Kiringutu*.

Nā te tipuna rā a Tuta Nihoniho i tito, i te tuwheratanga o Porourangi
whare ka hakaina. He mea wero atu ki te kāwana e hokohoko haere ana i
ngā whenua, e whakatau ture ana e ngau nei i ngā hapū (Dewes &
Mahuika, 1970).

E pēnei ana ngā kōrero (Dewes & Mahuika, 1970. p. 12).

Ka tātaki mai te whare o ngā ture. Ka whiria te Māori. Ka whiria.
Ngau nei ōna reiti, ngau nei ōna tāke
Ā hā hā!
Nā ngā mema rā te kōhuru. Nā te kāwana rā te kōheriheri.
Ka raruraru ngā ture, ka raparapa ki te pua torori
I aue!
Kāore i ara, i haramai tonu koe ki te kai whenua!

4.10 Kura tīwaka tauā

Ko *Kura Tīwaka Tauā*, he haka e kikī ana i ngā kōrero nō ngā wā i whakaterere ai
ngā tipuna i ngā moana karekare o Tangaroa. He karakia i akiaki ngā tāne kia tōia
ai te waka o Takituimu ki te ākau kia rite te haere ki Aotearoa. Kai ngā rerenga;

He tia, he tia, he tia
He ranga, he ranga, he ranga!
Whakarere iho ana te kakau o te hoe koa!
Maninitua, ko Maniniaro!
Ka tangi te kura i tangi wiwini.
Ka tangi te kura i tangi wawana!
Tera te haeata takiri ana mai i runga i Hikurangi!
(Dewes & Mahuika, 1970).

He uaua te whakamāori i ngā kupu nei, inā te tawhito hoki. Heoti, e mau nei te
haka i ngā pūrākau, i ngā āhuatanga i tere ai ngā tipuna i te moana.

4.11 Tīhei tāruke:

Kia aro awau ki tētahi haka e kaingakau nuitia ana e awau, ko Tīhei Tāruke. Nā Mohi Tūrei i tito. He tangata ako nō ngā kura a Tāperenui-a-Whātonga, kai Waiapu. Nāna i tito ake tēnei haka, hei whakatūpato i ngā hapū, i te iwi hoki. Kia kaua e wareware ngā mahi tawhito a kui mā, a koro mā. E tere karapotitia nei te ao hou e te Pākeha. Ahakoa tērā ia i ako i ngā mātauranga o te ao tawhito, ka iriiringia e Mohi Tūrei hei minita o te whakapono hou.

Nāna tonu i whakatau ngā tūmahi ako a te tangata rongopai a Piripi Taumata-a-Kura, i horapa i te whakapono hou, ka akongia ngā kaiako tuatahi tokowhā. Ka hipokina ki te rohe e mau nei.

“Rangitukia rā te pariha i tuku atu ai ngā kaiwhakaako tokowhā!

Ko Ruka ki Reporua!

Ko Hōhepa ki Te Paripari!

Ko Kāwhia ki Whangakareao!

Ko Apakura ki Whangapiritā!”

(Dewes & Mahuika, 1970).

Nā Taumata-a-Kura i mau mai te whakapono mai i a Ngāpuhi me ngā mahi mauhere. Ka hoki mai a Taumata-a-Kura me te rongopai. Koia e kaikiko tonu ana a Ngāti Porou. Ko te hua, hei tango i te kiko o te tangata mai i ngā niho. Ka mutu ki reira.

4.12 Poropeihana

Kia tahuri tonu ki ngā kupu o ngā haka, he mea tīpako mārika tonu nā te kaitito mō ngā haka nei. I te mea he aro mārika tā te tāhū o te haka, mō te wā i titoa ai. Hei tauratanga, ko te Poropeihana, he haka nā te iwi tonu o Ngāti Porou ki te tangata tipua rā a Tā Apirana Ngata. Nāna tonu ngā ture i aukati te hokonga o te waipiro. E pēnei ana ngā kupu (Dewes & Mahuika, 1970)

“Ko Tā Apirana Ngata rā te tangata, I takarure mai ngā ture ki roto o Pōneke”

He haka tohetohe tēnei ki te ture poropeihana o ngā inu waipiro, nā Apirana i kōkiri, i kite tonu ia, e poro ana te hokonga ki te iwi o Ngāti Porou, e riro ana te whenua i te kaunihera. Nā te kore whai utu a ngā mema ahuhenua. Koia he haka nō tērā rautau tonu e tau ana i ngā nawe o te iwi, ka ngātahi te kōkiri i te take.

Koia wētahi o ngā āhuetanga i ako ai awau, nō taku whakatipuranga. He maioha te kite atu, kai te ora tonu te āhua tito waiata a te Māori, otiā, a Ngāti Porou. Ko te haka, ko te oriori he mea nui ki te Tairāwhiti. Ka ora tēnei mahinga tawhito ki te ao hou.

4.13 Te Oriori mō Tāmaunga-o-te-rangi:

Mā konei tātau e arotahi atu ki ngā kōrero mō te oriori nei e ora tonu ana i ngā uri a Hinerupe, e whakatinana ana i te whakatauki;

Ka kō ngā kōpara a Rongomaitāpui

Anā te whakataukī, he whakarite i ngā tamāhine tokotoru a Rongomaitāpui ki ngā manu kōpara e tangi tioriori ana. He ingoa tēnei i tapaina ki runga ki ngā uri whakaheke a Rongomaitāpui, katoa.

He mōteatea, he oriori, he haka, he waiata koakoa ngā waiata a te hapū. Ko tētahi o aua waiata, he oriori, ko ‘Tāmaunga-o-te-rangi. He oriori tohu whenua, tohu whakapapa (W. Ngata, personal communication 2014). E kaha rāngona te rohe o Ngāti Porou kai ngā tau ki muri. He mea whakaora nō ngā tau 1980, i te rapuhanga o waku mātua pāpā, a Wayne Ngata me Rikirangi Gage. Nō wō rāua tau taitama tonu, ka rāngona kai ngā tēpā tawhito, ā, ka akona. Ināianei he kaha a Te Whānau-a-Hinerupe ki te tangi anō, otiā, ngā mokopuna o tēnei waiata oriori. Nō muri mai, nō te tau 2007, ka ara ake anō te oriori i ngā mokopuna o te rohe. E pēnei ana ngā kupu ki te oriori nā Ngata (2004) i mau.

1

E tama e, tangi aha tō tangi e

He tangi anō rā he whakaāhuru kore,
he tū nō to kiri ki te tara rauaruhe.
Taku kore rawa nei ki te rau kiekie,
Taku noho tonu nei ki te rau harakeke.
Tēnā anō ra tō tāua kahu,
Nā tō matua rā nāna i waihanga,
Nā Rua-te-pupuke, nā Rua-te-mahara,
Nā Rua-te-hotahota, nā Tua-waihanga;
Hei kahu rā mō tāua ki te pō

2

Piki atu e koe ngā pikitanga kino
I roto o Te Tāwai, hāngai te titiro
Ki te waka heke mai i waho o Taumutu,
Koe waka haupā nō tērā pahī
Kauaka e koe hai haere i raro rā:
Whakaangi i runga rā, kia tae atu ana
Ōmarumapaere, hei a Te Pare-mamaku.
Māna rā koe e pōhiri tū mai
Ki te awe o te maro, ‘Nau mai, e hika!’
Kia oha tō ringa, kia pareā atu;
Ka puta kai waho.

3

Kia whakarongo koe te mahi-ā-waha,
Nō tō tuahine, nō Rua-kapanga-nui.
Whāia atu rā kai Te Kahika ē,
Kai Te Raparapa ē,
Ka hīkoi te haere,
Me kore e mau i a koe.
Kuhu atu e koe ngā rauaruhe kino
I roto Karangaroa, kia ui e roto,
‘Ko hea tēnei whenua?’ Heke atu e koe

I roto o Te Houi, kia kau rā koe
I ngā wai ratarata i roto Mangaowira;
Kia whakaeke koe Te Niho-o-te-kiore,
E whāwhai atu ana Te Mata o Rangaranga:
Ka puta, ka tae koe kai te kāenga nā.

4

Mā Paka rā māna e kī mai,
‘Haramai rā ē, ka haere tāua;
Kai tomo noa koe roto te whare kino.
Noho tonu i waho rā, nā Taku-rangi koe!
Apa-kura ko te ata!’

5

Ka oho kai runga, e mau nei ki tō tao.
Piki atu e koe i roto Te Kaweka.
Kia iri tō pae, auaka e koe
Hai haere i raro rā; whakaangi i runga rā,
Mā Te Waipua, kia whakaeke koe
Te Peka a Haumia. Tahuri tō taringa
Te umere ka tangi; titiro tō kanohi
Ki ngā wai weherua, ki te ahi ka kā
I roto Te Warowaro; i a Mate-te-rangi,
I a Te Pakuri, Ko Hapu-poia,
Ko Porourangi`, ē!
Tēnā anō rā te pia o te harakeke a tō kōkā,
Hai puru mō tō waha, ka noa.

6

E tapu tō tira, e ngere i a koe.
Ārahina atu rā hai Te Umukuri,
Te Weka-a-Umutapu, hai mairenuī, ē;
Ka tāwhi tō ringa, kāti ka hoki mai;

Ka ō koe kai roto kai te tāpui, nā

7

I a Whati-ua, ē, i a Wai-aua.

Ka haere tātau i te ranga mārō

He kura tākai puni, he tukutahi te tohu:

Waitohungia rā!

Ki roto Te Wharerata ko Te Ha-mai-waho,

Ko Hine-i-horahia; ki Tāpapa-hapu

Ko Te Koha, ē, ko Rangi-whakaratoa,

Ka tika ko te hono!

Takitakina rā!

8

E 'Hora', te hū o te puoro, kia whai rā koe

Te tira te rōreka, kia mau ko te hā

Ki runga o Tōtara. Mā Tara-wehi rā,

Māna e kī mai, 'Haramai rā, ē,

Ka haere tātau i te ara ngāwari.'

Kia kau koutou i roto Te Matai;

Kia ui e roto ki te maunga tipua,

Nā Paoa rā, ē!

Ka haruru, ka tae koutou kai Te Kawakawa, nā.

9

Tēnā rā Matokerau, he wai nō te pō,

Hai puru mō ō koutou waha, ka noa.

Ka hoki mai ō tuākana,

Ka noho rā koe;

Kia whakarongo koe te huhū o te whiu;

Kia whakarongo koe te kekē pōhatu;

Kai hē rā koe te whana kai mānuka,

I a Whakaura ē, i a Turiri ē,

I a te Pākehā, i a Te Auawhata, ī ē!

He oriori tēnei nā Ngāti Porou, he motuhake ki a rātau o Te Kawakawa mai Tawhiti, e mōhio ana ko Te Araroa. He waiata tēnei i mana ai kai ngā kēhi take whenua, hei pupuri whenua. Inā te whaimana ki te whenua, ka riro mā te waiata nei e whakataua, he take taunahanaha ki ngā whenua e whakahuahuatia ana, kai te oriori nei. He whenua, he tipuna, ko ngā uri ka mau kerēme ki taua pā kāenga, ki ngā mahinga kāenga o mua. He rima ki te ono ngā paraka whenua i whakawākia e Te Kooti Whenua Māori. Hei tā ngā Mōteatea (2004) nā te wahine nei nā Te Māpere-tahi i tito tēnei waiata oriori. He uri nō Whakarae, he tama nā Te Hukarere. Ko Te Huka-rere tētahi o ngā rangatira matua o Ngāti Porou, he mokopuna tuatahi nā Tūwhakairiora. Kai Karakatūwhero, kai Tūpuni te pā kāenga i nōhia ai e Te Māpere-tahi, kai te tonga o te awa rā e hārō ana te titiro ki ngā pae maunga me ngā ara hīkoi a te Māori o aua wā kai te tua whenua. He tama a Tāmaunga nā Kai-Mātai, he uri nō Te Hukarere anō. I whakaritea kia taumautia a Tāmaunga ki a Makere Te Ārai (Te Ārahi), i a rāua e tamariki tonu ana. Erangi kāre i puta mai he hua, nō te matenga o Tāmaunga, he tamaiti tonu. Ko te whenua i whakaritea ai hei tāpākūhā ko Ōrangimarama, inā te mate moata o Tāmaunga, ka whakahokia ki Te Kai-Mātai, ngā whenua ki a Te Manihera te pāpā ki a Makere Te Ārai, Ngā Mōteatea (2004)

Tūwhakairiora

Tū-te-rangiwhiu

Te Hukarere (ii)

|

Karere Katau -----Whakarae

Whakairo

Kura-tu

Tama-inumia

Taua-i-te-rangi

Te Manihera

====

Hepora

|

Rawinia -----Makere Te Ārai (Ārahi)

Marara Mahue

Erangi kāre i eke tēnei whakaritenga, ina te kohungahunga tonu a Tama, ka mate. Ka whakahokia te whenua ki te whānau o Makere, e kīia ana he tāpākūhā. He tikanga e whakahokia ai te whenua i taumautia ki te Whānau o Tama. Ka hoki anō te whenua ka tukua iho ki ngā uri maha e mau ana ki ngā whenua. Ka tae te wā ki ngā ture whakatau whenua, ko ngā pakeke o Ngāti Porou e tuku kerēme ana ki te kōti mō ngā mōtika ki ngā whenua e hokohokongia ana. Ko ngā kaupapa rangahau a ngā kōti whenua Māori, he kimi mēnā, he mana wōu ki taua poraka whenua, ā, he pēhea rā tō hono ki taua whenua. Nā reira hei ngā kōrero e whai ake nei awau e harakūkū ai i ngā mana tūhono e mārama ana te wewete hei kawewete ki ngā whenua. E kī ai koia ko taku mana ahi kā.

4.14 He aha ngā kurupae o te oriori?

Mā konei tātau e anga atu ki ngā kurupae kai roto i tēnei oriori o Tāmaunga-o-te rangi, hei tohu i te mana ahi kā, te mana whenua, te mana tangata, te mana Atua.

Hei ngā kōwai e whai ake nei, ka whakairotia e awau te tāhuhu matua o ngā kōwai e tika ana ki ngā mana kua whakahuatia, ā, hei whakatau i nga tūhonohono ki ngā kurupae nei. Ā tēnā, kia ngāwari te haere, māku tō pānui e awahi, he whakamārama i ngā korero, i ngā kura huna kia mārama ai te te pānui.

4.15 Ko te oriori

*E tama e, tangi aha tō tangi e
He tangi anō rā he whakaāhuru kore,
he tu nō tō kiri ki te tara rauaruhe.
Taku kore rawa nei ki te rau kiekie,
Taku noho tonu nei ki te rau harakeke.
Tēnā anō rā tō tāua kahu,
Nā tō matua rā nāna i waihanga,
Nā Rua-te-pupuke, nā Rua-te-mahara,
Nā Rua-te-hotahota, nā Tua-waihanga;
Hei kahu rā mō tāua ki te pō*

He mea whakatau pēpi rā tēnei e mea ana, *tangi aha tō tangi?* Inā pea he kaha nō te tamaiti ki te tangi. Nā reira ia, he whakangāwari i a ia. Heoti, nō te kōrero o runga ake, i mate ai a Tama, he pēpi tonu. Ka kite tonu i te whakarite a Te Māperetahi i ngā kōrero hei hiki, hei hāpai i a ia, i a Tama hoki ki te taha o te wairua. Nā reira ia ka tukua ko ngā ingoa i tapaina atu ki a Ruatēpūpūke, me ngā Rua e hono ana ki ngā mahi hanga kākahu a te Māori. Hei mea tākai i a Tama ki ngā Atua o te waihanga, otiā, he tipuna tonu. Ko te rau kiekie, he mea hei ngāwari tonu kia mutu noa te tangi.

2

*Piki atu e koe ngā pikitanga kino
I roto o Te Tāwai, hāngai te titiro
Ki te waka heke mai i waho o Taumutu,
Koe waka haupā nō tērā pahī
Kauaka e koe hai haere i raro rā:
Whakaangi i runga rā, kia tae atu ana
Ōmarumapaere, hei a Te Pare-mamaku.
Māna rā koe e pōhiri tū mai
Ki te awe o te maro, 'Nau mai, e hika!'
Kia oha tō ringa, kia pareā atu;
Ka puta kai waho.*

Ka tīmata ake rā ki te Tāwai, he pukepuke te hanga a te Tāwai nei. He rite tonu te hanga ki te parehua te momo. Ko te wāhi tēnei i takahia e Hinerupe me wōna kōiwi, arā, ngā karangatanga. E kapohia nei e Te Māperetahi hei ūtanga tuatahi mā Tama, kia māwhiti tana tirohanga ki Taumutu. Ko te Taumutu nei, he taunga waka kai te taha ākau o Kawakawa kai te tonga. He rite te waka ki te hoe atu, ki te ū mai ka rite te haere mā taua ia. He marino te wai nei kai ngā ngaru e whati ana, e pai ana te haere a te waka. Ko te haupā nei e whakahuatia ana, ko te waka hari kai. Arā, ko ngā ika kua hīa mai, me ngā kai o te tūpou wai.

3

*Kia whakarongo koe te mahi-ā-waha,
Nō tō tuahine, nō Rua-kapanga-nui.*

*Whāia atu rā kai Te Kahika ē,
Kai Te Raparapa ē,
Ka hīkoi te haere,
Me kore e mau i a koe.
Kuhu atu e koe ngā rauaruhe kino
I roto Karangaroa, kia ui e roto,
'Ko hea tēnei whenua?' Heke atu e koe
I roto o Te Houi, kia kau rā koe
I ngā wai ratarata i roto Mangaowira;
Kia whakaeke koe Te Niho-o-te-kiore,
E whāwhai atu ana Te Mata o Rangaranga:
Ka puta, ka tae koe kai te kāenga nā.*

Kia tātari atu ai i te kōwae nei, e mārama ana te kite i ngā tohu whenua, e tohu ana i ngā mana whenua e tīmata ana ki te utauta ki runga i a Tama. He whakahuahua nā Te Māpere-tahi ki wōna kāenga maha a Tama kai te takiwā hei takahitanga. He tohu anō ia a Ruakapanga-nui, he piringa nōna e kīia ana he tuahine. E kī ana a Ngata (2004) Ko Te Kahika, ko Te Raparapa he kōawaawa wēnei kai Tihimanono, kai ngā poraka whenua. Ki tētahi kōrero kai te poraka o Ōmaika a Te Kahika; ki tētahi kai te hukinga o Mangapikopiko.” Nā Ngata (2004) anō i kī he pā kāenga tahiwo a Te Niho-o-te-kiore, takiwā o Tihimanono. He nōhanga tawhito a Te Mata-o-Rangaranga, takiwā o Ōmaika whenua. He pā tēnei nō ngā uri whakaheke o Kura-maoa, he tamahine nā Hinerupe. He mokopuna tuatoru a Tama ki a Kura-maoa.

4

*Mā Paka rā māna e kī mai,
'Haramai rā ē, ka haere tāua;
Kai tomo noa koe roto te whare kino.
Noho tonu i waho rā, nā Taku-rangi koe!
Apa-kura ko te ata!'*

Ko te tāhū matua e whakatauiratia ana ko te mana tangata kai roto i a Tama. He piringa tata tonu ki wōna karangatanga a Paka. Ko ngā uri o Paka e mau ana ki

ngā whenua o Ōmaika, o Mautōtara. Hei tā Ngata (2004) he mokopuna a Paka, nā Tū-whakataukai, i a Hinerupe me Te Hukarere, taina o Tūwhakairiora. Ko te Taku-rangi e whakahuatia ana he whakapapa nā tētahi i hoatu ki a Apirana Ngata, i tāna waiatatanga i Hinerupe whare. Kei a Ngata (2004, p. 50) e rua ngā whakapapa, he tawhiti rawa nō te tuarua, te Taku-rangi e meatia ana. Ko taku whakapae ka tika tā Ngata whakapapa tuatahi i kohingia e taurira ana kai raro.

Te Māpere-tahi = Taku-rangi
 |
 Tāmaunga-o-te-rangi.

He mokopuna a Te Māpere-tahi, nā Te Atahaia. Ko te Taku-rangi i heke mai a Whakarae, Ngata (2004, p. 50)

Ko te tuarua tēnei o ngā whakapapa, he mārama te kite i te tawhiti o tēnei Taku-rangi

Taku-rangi-mamao = Te Huapae
 |
 Rangihopukia = Paturu
 |
 Hinehuhurutai = Rākai-pō
 |
 |-----|
 Rākai-wetenga Manu-tangirua

5

Ka oho kai runga, e mau nei ki tō tao.

Piki atu e koe i roto Te Kaweka.

Kia iri tō pae, auaka e koe

Hai haere i raro rā; whakaangi i runga rā,

Mā Te Waipua, kia whakaeke koe

Te Peka a Haumia. Tahuri tō taringa

Te umere ka tangi; titiro tō kanohi

*Ki ngā wai weherua, ki te ahi ka kā
I roto Te Warowaro; i a Mate-te-rangi,
I a Te Pakuri, Ko Hapu-poia,
Ko Porourangi`, ē!
Tēnā anō rā te pia o te harakeke a tō kōkā,
Hai puru mō tō waha, ka noa.*

E takahi ana a Tama i tana ara hīkoi ki ngā wai a Te Kaweka, a Te Waipuia. Kātahi, ka iri tana pae, hei tā Ngata (2004) ko te haere tonu i ngā ara o te pae maunga kai runga ake. He whakamārama nāna, he karakia ki te hau tika, arā, he ‘iri.’ Ko taua pae maunga rā, ko Te Peka a Haumia te ingoa, kai Tihioanono poraka whenua. Ko ngā wai wehe rua, ko Taurangakautuku, ko Kōpuapounamu e rere ana ki roto ki te awa kōpikopiko rā, a Awatere. He whenua mahinga kai a Te Warowaro, e ai ki a Ngata (2004) He tīpuna katoa a Mate-te-rangi, a Te Pakuri, a Hapu-poia, a Porourangi he ingoa i tapaina ki a Hakopa Tureia. He mīharo te kite atu i te taki o te haere i ngā whenua tautau o ngā tīpuna, he rawe tā Te Mapere-tahi mahi ki te whakairi i te haere a Tama, mā runga anō i wōna whenua, hei mana whenua, hei mana ahi kā. Ko te harakeke nā e huaina nei, ko te whakamahi a te pia hei rongoā i te māuiuitanga.

6

*E tapu tō tira, e ngere i a koe.
Ārahina atu rā hai Te Umukurī,
Te Weka-a-Umutapu, hai mairenuī, ē;
Ka tāwhi tō ringa, kāti ka hoki mai;
Ka ō koe kai roto kai te tāpui, nā*

Ko te kōwai tēnei e kārawarawa ana i te ātaahua o te whakatakoto kupu a Te Māpere-tahi. Mā konei a Tama e horohoro, arā, e ‘ngere’ wōna tapu katoa. Kia tukuna ia ki ngā pā kāenga o wōna mātua tīpuna, o wōna kōiwi. I te mea kua mate kē a Tama, me kī pēnei ka hoki ia ki wōna tīpuna kai ngā pā rā hei mihi. Ko te hunga wairua tēnā, e maioha ana i te tāwhi o te ringa. Heoti, ko ngā whenua nei e whakahuahuatia ana kai te whenua o Ōmaika anō. He tohunga te takoto o te kupu,

he whakapae nāku ki tēnei kōwai o te oriori, ko te mana tangata me te mana whenua ngā tāhū matua o te kōwai nei.

7

*I a Whati-ua, ē, i a Wai-aua.
Ka haere tātau i te ranga mārō
He kura tākai puni, he tukutahi te tohu:
Waitohungia rā!
Ki roto Te Wharerata ko Te Ha-mai-waho,
Ko Hine-i-horahia; ki Tapapa-hapu
Ko Te Koha, ē, ko Rangi-whakaratoa,
Ka tika ko te hono!
Takitakina rā!*

Ka rite te haere ki te wā kāenga, arā, ko te whakamārama a Ngata (2004, p. 46) ko te ‘ranga mārō’ te huarahi uaua, ka tohua ko ngā hoa haere, ko Whati-ua, ko Wai-aua. He karangatanga rāua ki a Tama. Ko Te Wharerata, takiwā o Mokonui tēnei pā kāenga, ko Te Hāmai-waho. Kai Tāpapa-hapu takiwā o Mokonui tonu, arā, ko Hine-i-horahia, ko Rangi-whakaratoa, ko Te Koha. Ko ngā kōrero a Ngata (2004, p. 52) He whānau kotahi tēnei, ko Te Awherangi te tipuna. He mātua wēnei tāngata ki a Tama. Ko te tāhū matua he ōrite ki tō runga kōwai, he rangatira, he pā kāenga e whakatauirā ana i te mana tangata, te mana whenua, te ahi kā nō rātau.

8

*E ‘Hora’, te hū o te puoro, kia whai rā koe
Te tira te rōreka, kia mau ko te hā
Ki runga o Tōtara. Mā Tara-wehi rā,
Māna e kī mai, ‘Haramai rā, ē,
Ka haere tātau i te ara ngāwari.’
Kia kau koutou i roto Te Mātai;
Kia ui e roto ki te maunga tipua,
Nā Paoa rā, ē!
Ka haruru, ka tae koutou kai Te Kawakawa, nā.*

Ko te ‘hū o te puoro’, ko ‘te tira te rōreka.’ Ko te reka tonu o te waiata tēnā. Kia hoki rā awau ki te whakataukī mō ngā kōpara wāhine arā;

Ka kō ngā kōpara a Rongomatāpui!

Ka utaina tēnei whakataukī ki rungā ki ngā uri o Hinerupe, inā te rōreka o te waiata ngātahi nei, he kaha. Nā, ka hoki anō ki a te ‘Hora’ nei, arā, ko Hine-i-horahia tēnā kua huaina kētia kai runga ake. Heoti, e mea ana te tohutohu kia rongo rā e Tara-wehi kai te pā kāengā o Tōtara, māna te ara e whakatuwhera, kia māmā te heke ki roto ki a Te Mātai. Kia whātoro atu ki tā Ngata (2004) kōrero, he kauanga e tata ana ki te awa o Awatere. Ka hipa rā i te maunga tapu, a Maungaroa, koia ko te maunga tipua e whakahuatia ana e Te Māpere-tahi. Ko te maunga nā Paoa rā i tapa, te rangatira o runga i te waka o Horouta. Ko te ākau roa, ka haruru ka puta ki Te Kawakawa-mai-Tawhiti, nā Paoa anō i tapa. He whakapae nāku i te kōwai nei, he kōwai matua hoki o roto i te oriori nei, e whātoro ana i ngā kurupae e kimi ana, arā, ko te mana tangata kai ‘te tira rōreka’ Ngata (2004). Ko te takahi haere tonu i ngā whenua i tapaina e te tipuna a Paoa, nō mua nō te wā o Hawaiki tonu. Ka mārāma rawa te kite i tērā mana whenua, tērā mana tuku iho. He aha rā te hua? Ko Te Kawakawa-mai-Tawhiti tonu.

9

Tēnā rā Matokerau, he wai nō te pō,

Hai puru mō ō koutou waha, ka noa.

Ka hoki mai ō tuākana,

Ka noho rā koe;

Kia whakarongo koe te huhū o te whiu;

Kia whakarongo koe te kekē pōhatu;

Kai hē rā koe te whana kai mānuka,

I a Whakaura ē, i a Turiri ē,

I a te Pākehā, i a Te Auawhata, ī ē!

Mā konei a Tama e whakatā ki ngā wai tapu kai Mātokerāu. He punawai tawhito. Kai te tata mutu te haere a Tama ki runga ki ngā whenua o wōna mātua tīpuna, i tukuna ai e Te Māpere-tahi. Heoti, ka kore e mutu i reira te tohutohu, inā ko ngā

tuākana e mea ana e Ngata (2004) ko Hakopa Tureia mā. Ko tana rahinga nō Te Warowaro whenua, hei whakatau a Tama ki tana ūkaipō. Kai te pārengarenga o Awatere awa, te whakaritenga o ngā toa ki te kawē i ngā mahi a Tū-kairākau, ki te piu o te wae, ki te kori a Tū. Kia tīkina tā Ngata (2004) kōrero, ko te ope e whakahuatia ana hei whana kai mānuka, ko ngā uri o Whakaura, ko Pāora Te Au-a-whata, ko Hoana Hine-auta. Ka moe i te Minita, a Aperehama Tamihere, e ora ana ngā uri maha. Ka kite nei a awau i ngā mahi a te wairua, i ngā mahi a te tangata hoki. Ka āhei te kī, ko te mana Atua me te mana tangata tēnei. Ka roa a Tama e haere ana i wōna whenua kura, he mihi ki ngā tīpuna o aua whenua rā, e tūhono ana i ngā whakapapa. Ka tau iho ki ngā wai o te pō, ka kite i tōna rahinga, ā, ka rite te haere.

Upoko 5: Te Kauruki Tūroa

“He kura tākai puni, he tukutahi te tohu. Waitohungia rā”

5.1 Kupu whakataki

Kai roto hoki i tēnei upoko ka whakakao katoa i ngā kohinga kōrero mō te mana Atua, mana whenua, mana tangata me te mana ahi kā. Ka tiro tirohia ngā hua i puta ake i te mahi uiui mō ngā take nei. Ko ngā tauratanga hoki o ngā mana kua whakahuatia mai, kai ngā kōrero.

E ai ki ngā kōrero a Dr. Api Mahuika (1972),

Personal mana is the mana of an individual person. Mana may be defined as power and prestige. It could either be ascribed through descent or achieved through personal ability and performance. Personal mana resulted in te mana tangata, power over people, and te mana whenua, power over land. (p. 66).

5.2 Mana Atua

Ko te mana Atua te mana tuku iho nō ngā rangi, nō te whenua nō te taiao Māori, me kī rā nō ngā Atua Māori. Mā te whakapapa tonu ka whakatau i te mana Atua, i heke mai ko koe ki te whenua e mau ana.

Hei tā S. Parata (personal communication, May 17, 2015),

Ko te mana Atua, ko te hononga o te wairua o te tangata, ā, ki ōna Atua, heke mai ki a ia te tangata, tau rawa atu ki roto i te whenua. Titi rawa. Nā reira ka kōrero ai ēnā mea e toru, te kapo i ngā āhuatanga katoa. mana Atua, mana tangata, mana whenua, ā, kai konei. Nō muri mai, nō ngā mahi whawhai mō ngā moana, ka hau mai ko te Mana Moana. Engari mēnā kāre i a koe te Mana Whenua, kāre i a koe te Mana Moana.

E ai ki a C. Dewes (personal communication, June 4, 2016),

I heke iho i ngā Atua Māori ko te Arikitanga o te rangatira. Otira, ka heke tātau katoa i a Rangi rāua ko Papa, i a Māui, i a Porourangi me tōna ake arikitanganui, i a Hinerupe ki a Hinematioro, ki a Te Kani a Takirau “Ehara taku māunga a Hikurangi i te maunga nekeneke, ko taku mana tuku iho nō tuawhakarere” kai te oriori. Ko ngā Atua Māori. Ko Ruatēpupuke, a

wai ake a wai ake. E ai te whakapono Karaitiana, Na Ārama rāua ko Iwa tātau i heke. Ko te mana o te Atua, Ko te manaakitanga a Ihu Karaiti, ka whai oranga te iwi whakapono, nāianeī, mō ake tonu atu. Ko te mea nui ki ahau, ko te whakapono. Ahakoa te whakapono, he uri whakaheke tātau i te rangi, i te whenua. Nā reira, “Ka tāpae atu ki Te Atua mō Ranginui i runga nei, mō Papatūānuku e takoto nei, mō ngā maunga whakahī, mō ngā puke kōrero, mō ngā awatapu e rere nei ki ngā tai mihi tāngata.” Karakia karaitiana i roto i te pukapuka whero a St Stephens. “ Mai i te Rangi ki te whenua, mai i te whenua ki te rangi”

Tā V. Walker (personal communication, January 12, 2015) e mea ana;

I ngā wā katoa, ko te mana Atua, ko te mana whakapapa rānei ki awau nei ko te mana o ngā mana. Nā taua mana ka mōhio ai koe i heke mai koe i ēhea tīpuna. Ka taea e koe te takitaki whakapapa mai i ngā tīpuna tonu. Ehara i te mea, āe, he Atua ki ētahi, engari ki awau nei he tīpuna tonu ngā Atua e heke nei tātau. Te mana o te whakapapa nei, kai roto i te...e whakapono ana ahau nei kai roto ko ngā āhukatanga papai o te tipuna. Kai roto kai a ia i ngā āhukatanga kāre i te tino pai, ahakoa te aha he mana kai ērā āhukatanga. Engari mō ngā...Ko tā tāua mahi he āta rangahau, whakamātautau i ngā āhukatanga pai, mehemea he tipuna, he Atua, he tipuna rangatira a ia i roto i ngā whakahaeretanga o te Whānau me te hapū, whāia. Whāia i ngā tūāhukatanga papai o ngā tīpuna o ngā Atua, Kātahi ka mana ai te whakapapa o taua tipuna. Kāre e kore kua pānui i ngā kōrero o ngā tīpuna i roto i ngā pukapuka kai roto i ngā kōti whenua Māori, ka tīmata mai i ngā kēhi katoa i te whakapapa o te tipuna, i ngā wā katoa. He aha tō here ki tēnei whenua? Tere tonu rātau te kī, nā taku tipuna, a mea. Ka heke mai, ka heke mai, ā, ki awau. Te take kai te whakahīhī awau ki taku whakapapa, ko te tipuna nei i pana i tōhau nā tipuna ki waho...nā taku tipuna tō tipuna i kai...e taea tonu e awau te whakaatu ki a koe te umu i reira tō tipuna e tao ana...i ngā kōrero kino pērā...engari i ētahi wā ka rongu koe i ngā mea...ko taku tipuna tonu te take ko te ingoa o tō mātau hapū, ā, ko te whānau a mea, te take ko mea, nāna te whānau i

whāngai i a ia e ora ana. Te tipuna wahine nei, kāre he tipuna i tua atu i a ia mō te whāngai, tieki, manaaki i te whānau whānui i tōna wā.

Nā reira, koirā te mana o te whakapapa, te tangata ka tarea, ā, āhei hoki rānei te tieki i te whānau me te whāngai atu ki a rātau me te whakaora i a rātau me te tieki ahakoa te aha. Ahakoa, ngā hau e pupuhi mai ana, kai reira ia e toka tū moana mō te whānau, e kore rā e...tōna mana tieki i te whānau e mimiti i ngā ngaru o te tai e whawhati mai ana i waho o te moana. Koirā...Nā reira mehemea he...ka whāiti katoa, ki ētahi ko te mana whakapapa ko te tuakana me te teina. Ki a tātau o te Tairāwhiti nei ahakoa wahine, ahakoa tāne mehemea ko koe te mea tuatahi i puta mai ka noho ko koe hei rangatira hei ariki mō tō tātau whānau hapū iwi. Ētahi atu iwi, ka heke i te rārangi i te aho o te tāne. Te ure tārewa. Engari ki a tātau nei ahakoa wahine, ahakoa tāne ko te mea nui, ko te mahi nui ko te...koia te mea e whakapau kaha nei ki te ārahi i a tātau i runga i te pae, me te tieki i a tātau i roto i ngā tini paheketanga o te wā.

5.3 Mana tangata

E putuputu ana ngā pūrākau a ngā mātua tīpuna, e whakatauiria ana i wēnei whakamāramatanga. Koia, kai tēnā, kai tēnā tōna ake mana, ā, ko te āhuatanga o te mana tuku iho, he mana i tuku i te whakatipuranga hou. He mea nā ngā mātua, ā, nō ngā tipuna, nā reira te tamaiti ka mau tonu, e kore e āhei te motu.

Kia kapo ake i tā C. Dewes (personal communication, June 4, 2016) e mea ana, “te mana o te tangata. Nā Pāpā Koro anō tēnei whakataukī (mō Te Whānau a Karuwai), “Ka hanga te tangata te hanga a te tangata”. Ko Tūwhakairiora. Mana Tangata. Rongonui. Ka ora hoki ai tana iwi.”

Ina rā te kōrero a S. Parata (personal communication, May 17, 2015),

Eeee te mana tangata, i roto i tērā ko te mana tangata he wahine, he tāne. Kāre te kī ko te tangata ko te tāne anake. Kāo. Ko te mana tangata, arā, ko te mana o te tangata, ahakoa he wahine, he tāne, he tamaiti, he koroua, he kuia. Koirā. Ko te mana o te tangata. Mehemea he horapa, ko te mana tangata.

Hei tā V. Walker (personal communication, January 12, 2015) tāna e mea ana;

Ko tō mau pai ki tō iwi, i tō whānau, i tō hapū. Ahakoa he teitei tō whakapapa, mehemea he koretake hoki ki te tieki i ētahi āhauatanga manaaki i ngā tāngata, kāre ō mana tangata. Nā reira ki a au nei, me kaha tō tieki, ko te kaha ki te tieki i a koe me tō whānau me ngā uri whakatipu, ā, he tohu...ko te tohu o te mana tangata tērā. Kāre koe mō te mahi mōhou anake, tērā pea i ēnei rā koira te tino mana o ngā mana. Ko te mana tangata. Kai ētahi atu iwi e whakapono ana rātau ki ngā...ki te arikitanga o te tangata, engari, he mana tō te tangata mehemea he tangata a ia mō te iwi. He tangata a ia mō te hapū. Kai mua a ia i ngā wā katoa. Ko te mahi whakamana i te whānau me ngā hapū. Koinā te mana o te tangata.

Nāku anō te pātai i karawhiu ki a ia.

Ka hoki ki tētahi whakatauakī: Leadership earned, not given?

Āe, koinā. Ko te ‘give in’ ko te mana atua, ko te mana whakapapa tērā. Ko te ‘earned’, nā tō iwi, nā tō mahi pai mō tō iwi, ka hui rātau ka pōti, āe. Ka kī atu rātau, “ā pēhea ō kautau whakaaro mō Mahue?” ka kī atu, “āe.” Engari kai reira ētahi e mea ana, kāo...ko te...E kōrero ana awau mō Te Kani-a-Takirau, koia ki a awau, koia tētahi o ngā tīpuna e...ko tāna...ko tētahi o āna painga, ko tana matakite i te ao e heke ki runga i te ao Māori i tōna wā. Nā reira, ka mau tonu i a ia ngā āhauatanga o te ao tawhito, engari, kua taea hoki te rau atu ki ngā ahauatanga hou i tae mai ai i te taha o te iwi Pākehā ki konei. Hei aha? Hei whakamahi anō, hei painga mō tana iwi. Ka nui tana mana tangata mō tana iwi i a ia e ora ana.

5.4 Mana whenua

He whānui tonu ngā take e mana whenua ai te tangata, heoti, e pupuri tonu ki te pito here ki taua ūkaipō. Ko te mea hoki, kai ngā pepeha, kai ngā kōrero tuku iho te whakautu e mana whenua ai te tangata ki tērā tara-wāhi, ā, ko te whakapapa hoki. Ko te whenua te kura i tangihia, ko te ngākau e ora ai.

E ai ki a C. Dewes (personal communication, June 4, 2016) “te oriori. Nā tō pāpā Koro, he whenua tuku iho, he mana tuku iho”. Hoiāno, ka pupuri whenua, ka pupuri mana. “Ko te whenua te waiū mō ngā uri whakaheke” (K. Dewes, 2004).

Tā ngā kōrero a S. Parata (personal communication, May 17, 2015)

Ērā āhuatanga ka hono atu ki te ahikā, ehara i te mea koirā anake, nā, ko te mana whenua koirā he āhuatanga ōrite ki te ahi kā, engari ka horapa kē tēnā. Rokohanga ko te mana whenua o tēnei tarawāhi, nā Te Whānau-a-Tūwhakairiora me ētahi o ngā kārangaranga o konei. Ka tae atu ki te kōrero, ‘ko te mana whenua o Te Kawakawa mai Tawhiti, ko Te Whānau-a-Tūwhakairiora’ ērā āhuatanga katoa, hika, kai roto i ngā rerenga kōrero, kai roto i ngā tāngata e nohonoho nei i runga i ngā whenua. Ka kite koe i ngā ingoa o ngā whenua, kai reira, ā, ko te mana whenua. Engari ko te mana tangata ka ahu mai i roto i taua mana whenua. Ka hono tahi ērā. Nā reira, ka kōrero ai ‘mana Atua, mana tangata, mana whenua.’

Hei tā V. Walker (personal communication, January 12, 2015)

mana whenua, mana whenua mō te...me kī pēnei ko te mana whenua he mana i heke nei i tō tieki pai, tahi. Tō iwi ki runga i te whenua, rua. Te whenua ahakoa te aha. Koirā tētahi o ngā tikanga nui tonu o ō tāua mātua, o ō tāua tīpuna, ko te mau tonu ki te whenua, ko te pupuri ki ngā āhuatanga katoa o te whenua, o te moana hoki. Te haramai... ki te haramai tētahi kua riro te whenua i riro te whenua i a rātau, ko kore hoki te mana. Ka hoko koe i tō whenua kua hokona atu hoki tō mana ki runga i taua whenua. Koirā te mea e whakararu nei i taku hinengaro i ētahi wā, he kaha nō ētahi o tātau koroua ki te hoko mō te inu waipiro, mō te aha rānei. Heoi anō, ko wai hoki awau ki te kī atu ki a rātau, “kua hē wā rātau mahi.” I te mea, wā rātau mahi o taua wā, mō taua wā tonu. Ko te mana o te whenua ko tō tieki i a Papatuanuku tonu, me ōna rawa katoa hei aha? Hei whāngai i ngā whakatipuranga anō ki runga i taua whenua. Ka kore...mehemea i kī mai ko koe, ko koe te rangatira o taua whenua, ā, kāre tarea e koe te āwhina, te tautoko i tā tātau mau i taua whenua, ehara koe i te rangatira. He koretake noa iho tō...ka kore hoki te mana o taua whenua. Koinā anō,

te tangata i...ka noho ki runga ki a ia te tuakanatanga ko te mana whakapapa, tae atu hoki ki te mana o te tangata ko tana kaha ki te tieki i te iwi me te...tana kaha ki te pupuri i te whenua ka noho...ma tana whānau anō, mā te iwi anō, mā te hapū anō a ia te kī, “ko koe tō mātau rangatira.” Mehemea ka noho tonu koe hei rangatira mō ngā whānau maha ki runga i taua whenua, ka taea te kī, “ko koe tō mātau ariki.” Nā reira koirā te rerekētanga o te rangatira me te ariki. Mō te tieki i te iwi, me te whenua hoki. Ka whāiti katoa mai ngā mana ki runga ki a koe, ā, ka tuohu te iwi ki a koe.

5.5 Mana ahi kā

Ko te mana ahi kā te whakakaotanga o ngā mana katoa kātahi nei ka whārōrō mai, kai runga ake. Timata ai nō ngā Atua, ka heke tonu ki te tangata, ka mau tonu ai ki te whenua. Ko te wero hoki tēnei e tū ana te kiri ki ngā Māori noho whenua kē, ā, e takahi ana ki tua o te awe māpara, e kimi ana i te tuakiritanga. Mā wai hoki e tohu, mā hea pea e pāoho, ka oti pea mā te korero tuku iho, ā, mā nga take kua whakatauria e ngā mātua tīpuna, ki muri nei.

E ai ki a S. Parata (personal communication, May 17, 2015)

Nā, ka tau atu te...ki a tātau, ko taku mōhio ki tēnā te ahi kā. He kupu anō o tātau, āhua ōrite ki te ahi kā, ko te kauruki tūroa. Koirā anō tētahi. Engari ka hāngai aku kōrero ki te ahi kā, he nui ngā whakarereanga kōrero mō te ahi kā. Ko taku whakamaori mō te ahi kā, ‘ko te tangata i noho i te kāenga ki te manaaki, ki te pupuri i ngā tikanga, i ngā whenua a ō tātau mātua tīpuna.’ Ka hau atu ki roto i ngā kaupapa maha o te whānau ka mohio te ahi kā ki ngā tikanga ake o tōna whānau, ki runga i ōna whenua. Tētahi atu kōrero, he rerenga kōrero ki awau e pēnei ana ki te ahi kā, ‘ko te iwi kāenga’. Ka tae koe ki te marae, pēnei nā. Ka haramai koe ki te marae, he tangata tō mātau ki te marae o Whareponga, ka mea atu ‘hika ara ke te iwi kāenga,’ te iwi kāenga, ko ngā tāngata ake o te marae, ā, ko ō rātau tīpuna, tuku heke, tuku heke, i ahu mai i aua marae, i aua papa, ā, kai reira tonu ngā uri i reira. Nā reira, ka kōrero he nui ngā uri o Materoa, o Te Aitanga-ā-Mate. Engari ko te ahi kā, ko te iwi kāenga, ko te hunga kai roto i a

Whareponga e noho ana, e pupuri ana i ngā tikanga o Whareponga, e pupuri ana i ngā tūhonohono tāngata, e whakapūmau nei i ngā kāwai tāngata e mahi ana i ngā mahi ake o taua kāenga

Hei tā V. Walker (personal communication, January 12, 2015)

Ko te ahi kā te whenua, me kī pēnei, ko te ahi kā te take ka kīia e koe, nō tētahi wāhi, nō tētahi kāenga rānei koe. Ko te take ka tarea e koe te kī, ko awau tonu te ahi kā o tēnei wāhi. Ko te take tuatahi, ko to whakapapa ki taua wāhi. Tuarua, ko ngā mahi e mahi nei koe, ā, i runga anō i taua whenua, i taua wāhi tonu mō taua...hei painga mō taua wāhi rā. Ko te take tuatoru, ka ahi kā koe, ko koe tētahi o ngā...nā te mea nō reira koe, ko tō mahi he tieki anō i tērā wāhi hei aha? Ehara i te mea mōhou anake, erangi mō tō whānau, hapū, me ngā marae tonu i whakapapa ki taua wāhi. Koirā te take ka noho ahi kā koe.

Ko te oriori, mōteatea rānei tae atu ki ngā waiata me ngā haka. Ko ngā kupu kōrero tautoko, i tō ahi kātanga. E whakahuahuatia ake nei, tō mana te kī atu “he ahi kā ahau. Nō konei.” Kāre ahau te kī atu ki a koe, ka noho...he ahi kā ahau nō roto o Te Araroa, o ngā whenua kāre ahau i reira. Nā reira, koirā ngā, ki a au nei ngā take e toru nei ka tarea e te tangata te kī e whakamārama nei i te kaupapa o te ahi kā.

Tā C. Dewes (personal communication, June 4, 2016) e mea ana

He kaitieki whenua. Ko te ahi kā te noho kāenga e tautau ana i te ahi hei tohu, hei taura, ka nohia kētia te whenua nei e ngā tāngata whenua, ā, nō rātau te whenua. He kaitieki whenua, he kaitieki mana whenua. Ka pupuri whenua, ka pupuri mana. Ko te whenua te waiū mō ngā uri whakaheke. Ahi kā, kauruki tūroa, mātao. Ka mātao tō ahi, kua mātao te whenua ki a koe, ka ngaro atu te whenua.

Ki tā V. Walker (personal communication, January 12, 2015),

Ko te ahi kāroa i roto i ngā waiata e mea ana mō ngā tīpuna me ngā whānau tae atu hoki ki ngā hapū e roa rawa tō rātau noho ki runga i te

whenua ka taea te kī, ko te ahi kāroa tērā mai rā noa, mai i te wā i...Ko ōku ake whakaaro ēnei mō te ahi kāroa nei. Ka noho tonu koe hei ahi kāroa nā te mea, kai roto i ō whakapapa tonu ka tīmata mai i te tipuna tuatahi, ka heke, ka heke, ka heke, ā, kai reira tonu koe e noho ana ki runga i taua whenua. Ehara i te mea i tae mai koe i tāenehi tata tonu nei, nō mai rā noa. Me kī pēnei, nō Tua-whakarere te whakapapa, nō te ihu tō mai nō te po. Ka taea e koe te kī, āe, he ahi kāroa tēnei. Ahakoa i haere mai hoariri mai, ka tū mai ngā pakanga, ahakoa te aha ka noho tonu ko koe me to mana whakapapa ki runga ki tērā whenua. Ngā moeamoeātanga ka noho tonu ki runga ki te toto whakaheke o ngā tipuna, pērā ki a matau o Hauiti. I ngā wā katoa ka tikina ko atu a Hauiti hei tipuna tīmata mai te whakamārama atu ki te iwi ki te tangata te take e noho ahi kāroa tonu tātau ki roto o Uawa. Koirā te ahi kāroa.

Ko te kauruki, he tohu tēnā te wā, arā tētahi kōrero mō te kauruki, ko te mea e rere haere ana ki runga o Patutahi. Ko tana pātai, nā wai te pā, e tū puta atu ai te kauruki ki kō atu? Ko te whakautu. Nā Ruapani tonu ka mōhio a Kahungunu i reira a Ruapani e noho ana, koirā te kauruki e auahi atu ana ki tērā takiwā. Ka mōhio tonu ia, ā, ko te rangatira o tērā kāenga ko Ruapani tonu. Nā reira, he tohu rangatira engari i ētahi wā, ko te rerekētanga ki te ahi kāroa, kāre te mana e neke, mō te kauruki nei a mō taua wā tonu ka noho rangatira koe ki runga i taua whenua āpopo tērā pea he kōrero anō. Te mutunga iho ka neke a Ruapani ki Waikaremoana, ka riro te whenua ia Kahungunu me āna uri. Te mātao, hatakēhi, kua whakarerea e koe tō ahi kāroatanga, kua haere, kua puta atu koe...he take kua puta atu koe, kua pana atu koe ki waho, pērā i ngā uri a Taua rāua ko Mahaki Ewe-Karoro. Kua panaia rāua ki waho, mātaotao ai te mana whakahaere ki roto i a Uawa, ka riro i a Hauiti. Hatakēhi, ko taku Uncle nei, a Hoturangi Tautau.

I rongō awau i a ia e tohetohe ana ki tētahi pakeke nō te kāenga tonu, engari ki Tamaki-ma-kaurau a ia e noho ana. Ka mea atu te koroua nei ki a ia, ko wai koe? Ka mea mai, he...ka mea atu te koroua i tana ingoa, nō

Uawa ahau. Ka mea atu te koroua ki a ia. Āe, nō Uawa koe, engari kua mātaotao koe. Kī mai ia kua mātaotao to tūtae ki roto o Uawa. I te mea kua roa to noho ki wāhi kē atu, te hōhonutanga o te kōrero, kāre e kite kanohi atu i a koe, i roto i ngā take o te wā i te wā kāenga. Kai whea to pakahiwi, ki te taha o taku pakahiwi i te mura o te ahi? Kai Tāmaki koe e kanikani ana, e whakangau ana i a koe anō. Kāre koe mō te aro tūturu hāngai tonu atu ki a mātau o te wā kāenga, nā reira, taku kī atu ki a koe, kua mātaotao to here ki te kāenga. Kua mātaotao tō tūtae, kua mātaotao koe. Engari, koirā te rerekētanga mō te...ki aua nei, mō ngā hea mō te tangata i whakaritea e te kōti whenua Māori. Ka whai hea koe i ngā wā katoa, ahakoa kāre koe e hoki ki te kāenga, kai a koe tonu o hea ki te whenua heke mai i ō tīpuna. Mōku tonu, me homai me hoatu tō hea ki tētahi o te wā-kāenga hei whakahaeretanga māhau, me whakakore i ngā hea katoa.

Ka hoki waha mai ngā tangata i te tāone ki te tohutohu i a matau te wā-kāenga. Ka kī atu awau ki a rātau, “kua mātaotao tō noho ki konei. Ko tāu mahi he kohikohi moni i te tāone, tukuna ki te wā-kāenga whakapīataata i ngā whare paku. Koirā anake! Koirā te take kua whakarerea te tangata i tana kānga tipu, ā, kua mātaotao. I roto i ngā kooti whenua, i roto i ngā meneti kua kite awau ngā mea...anei kai waenga nui i ngā pakanga kai roto o Uawa. I haramai, e whakawhirinaki ana tētahi o ngā tipuna, i te mea nō te Waiapu tana wahine. Ā, kai roto o Uawa tonu te whānau e noho ana nō te Waiapu. Kāti, ka tae atu rātau ka huihui atu rātau ki roto i te kōti whenua ki te whakataetae ki te whenua. Ka tū mai tētahi ki te...i runga i tōna whakapapa Ngāi Tāne. Nō Tikitiki a Ngāi Tāne, koirā te takiwa o te Waiapu i haere mai rātau ki te tautoko. Ka mea atu te tipuna ki roto i te kōti whenua, “I haramai koutou i raro i te mana a to kautau wahine. Ka mutu ka hoki atu kautau ki Tikitiki kua mataotao te here ki roto o Uawa.”

Koirā tana kōrero, kua mātaotao i te mea, i hoki atu kautau ki Tikitiki. I reira noho atu ai. Kāre hoki kautau i noho mai ki konei ki te whakamahana i ngā āhuatanga o te whenua nei.” Ka rakuraku awau i taku māhunga i te mea, he whakapapa te whakapapa, kāre hoki te tino mohio i tana kōrero

kua mātaotao, ahakoa kai Tikitiki a ia e noho ana i taua wā, he whakapapa anō ki roto o Uawa. Tērā pea he whakataetae anō mō te whenua.

Hei tā S. Parata (personal communication, May 17, 2015),

Ko te ahi kā ki a awau, ko te tangata ka roa atu e noho ana i runga taua whenua mai i te ūtanga mai o te...mai nō te po, nō te hītanga ake a Māui i te whenua nei. Ka tātaihia to whakapapa mai i reira, heke iho, ā, tau mai rā koe ki a koe. Tau mai to whakapapa ki a koe ngā uri, koira tonu ngā uri ināianei. Nā, ka mātao, ka mātao nō te pāheketanga o te tangata, nā ka haere, kāre hoki mai.

Ko taku pātai i whiua rā ki a Selwyn Parata e pēnei ana, ‘ka taea rānei te whakakā i taua ahi kua mātao? Hei tāna kōrero S. Parata (personal communication, May 17, 2015)

Āe, i runga anō i ōna kāwai. Engari ko tōna...ka hoki mai, ko tōna huarahi ki te kā i tōna ahi i roto i ōna whanaunga kai te kāenga ka wā atu e manaaki ana i taua ahi. Ki a awau tērā. Nā reira he...ko tēnā mea te ahi kā, ko te hōhonutanga o tēnā mea te ahi kā, ko te whakapapa, ko te tūrangawaewae, ērā āhuratanga me hono rāua tahi, hei reira te ahi kā. Ka wā atu e ahi ana, ka wā atu e ahi kā ana. Pēnei ana he tangata kua mate, kai te mate, enagri kai te mate i te takoto māuiui ana hika ka roa e takoto māuiui ana, kāre roa ka mate. Ka rongu koe te kōrero, ‘hika, ka wā atu to mate e ahi ana i roto i a koe,’ koira tētahi āhuratanga hei whakaatu, he tangata matemate. “ka wā atu to mahi e ahi ana i roto i a koe.” Kua tau te āhuratanga ki runga ki a koe. Nā ko te ahi kā, a koira he pēna anō, ka noho tonu, ka noho tonu, ka noho tonu. Me tieki te ahi kā ka tika, nā ko koe tēnā, ko to korua ko to pāpā kai konei. E pupuri ana i te ahi kā a ōna tuākana, to māmā, te wahanga ki a ia me ōna tungāne. Ērā āhuratanga hei roto i ērā...ā, kai te pupuri korua, kautau te ahi kā o ngā mātua, o ngā tīpuna, o ō mātua kai te whenua. Kai te kā te ahi i roto i to whakapapa e tūohonoho nei i rātau.

5.6 He kōrero whakakapi

Mā konei ka irihia tēnei o ngā mahi rangahau, hei aha? Hei painga tonu ki te hau kāenga o Te Kawakawa-mai-Tawhiti. Ko te oriori nei e motuhake ana ki te iwi o Ngāti Porou, otiā, ki te hapū o Te Whānau-a-Hinerupe, nā runga anō i te āhua, nā Te Māpere-tahi i tito mō Tāmaunga-o-te-rangi, hei kupu arataki i a ia ki ngā whenua, ki ngā pā kāenga me ngā tīpuna o roto. Mā reira hoki e tāea ai e ngā uri whakaheke o Te Whanau-a-Hinerupe o nāiane te whātoro atu i ngā kōrero o te oriori nei me te whakaaro tonu ka pupū ake, ‘āe ko awau tēnei.’ Mā te tuhinga roa nei e pāoho tonu he aha rā wētahi o ngā tūmomo āhuatanga e mana Atua ai tō tū, e mana whenua tō ao, e mana tangata ai tō noho hei mana ahi kā.

Nō muri, nō ngā reanga pakeke ngā kōrero i hari ki te pō, heoti, kai te waiata oriori nei e haruru tonu ana ki te marae matua o Te Kawakawa-mai-Tawhiti, ā, mā ngā uri whakaheke tonu e kawē, e waha te rākau nei, koi mate noa. He tauiratanga tēnei oriori nā Te Mapere-tahi i te tohungatanga ki te reo ake o Ngāti Porou, ki te ora tonu i ngā mokopuna, ka ora tonu te reo ake o Ngāti Porou, heoti, ka ora tonu ngā tūhonotanga kai tēnā, kai tēnā mā te whenua tonu e whakahua ai, kai te oriori nei, mā te whakapapa e whakahua ai kai te oriori nei. Kai te tutuki tonu te whakataukī i tapaina ki runga ki ngā uri o Rongomaitāpui, e Te Whānau-a-Hinerupe. Arā, ‘Ka kō ngā kōpara a Rongomaitāpui,’ heoti, kua ko te oriori anake te mea e kō ana, engari ko te mau tonu ki ngā mahi a te hunga pakeke o te hau-kāenga e haruru ana i ngā marae, e whakatauirā ana i ngā tikanga, i ngā kawenga ake a Ngāti Porou, a Te Whānau-a-Hinerupe, koia e kō ai.

Whakapuakanga

- Awatere, A. (2003). In Hinemoa Ruataupare Awatere (Ed.): *Awatere; a soldier's story*: Wellington. Huia
- Barnes, H. Moewaka (2008) "*Transforming Science; How Our Structures Limit Innovation*". pp.4-5
- Bevan-Brown, J.M. (2009). Identifying and providing for gifted and talented Māori students. *APEX*, 15(4), 6-20. Retrieved online from <http://www.giftedchildren.org.nz/apex/>
- Biggs, B. (2006). *Kimihia te mea ngaro = Seek that which is lost*. Auckland, N.Z.: Polynesian Society in association with the Macmillan Brown Centre for Pacific Studies.
- Bishop, R. & Glynn, T. (1999). *Culture counts ; changing power relations in education*. Palmerston North. Dunsmore Press Limited.
- Bishop, R. (2005). Freeing ourselves from neo-colonial domination in research. A kaupapa Māori approach to creating knowledge. In Denzin, N.K., Lincoln, Y.S. (Eds.). *The sage handbook of qualitative research*. (3rd Ed.). (pp.109-138). London:Sage Publishing.
- Cunningham, C. (1998). *A framework for addressing Māori knowledge in research, science and technology*. Paper presented at Te Oru Rangahau Māori Research and development Conference. Palmerston North, New Zealand, Massey university.
- Dewes, C. W. (2014). *IN THE MATTER of the Marine and Coastal Area Act 2011 AND IN THE MATTER of an application concerning the claimed foreshore and seabed interest of the wh`anau and hap`u of the Ng`ati Porou tribe* (pp. 1-25). Wellington.

- Dewes, K., & Mahuika, T. H. (1970). *He Haka taparahi = men's ceremonial dance-poetry*. Wellington: Victoria University of Wellington.
- Dewes, T.K.M. (2000). *Affadavit of Te Kapunga Matemoana Dewes*. In the matter of a claim by Apirana Tuahae Mahuika for and on behalf of Te Rūnanga o Ngāti Porou. Rainey Collins Wright & Co. Wellington. Retrieved from; <http://www.parliament.nz/resource/0000163339>
- Durie, M. (1998). *Te Mana Te Kawanatanga: The politics of Māori self-determination*. Auckland: Oxford University Press.
- Halbert, R., Haronga, T. N., & Gordon, P. (1999). *Horouta: The history of the Horouta canoe, Gisborne and East Coast*. Auckland, N.Z.: Reed.
- Irwin, K. (1999). Maori research methods and processes: An exploration. Sites no. 28 (Autumn 1994). pp. 5-24
- Kirtley, B. F., Ngata, A. T., & Hurinui, P. T. (1974). Nga Moteatea: He Maramara Rere No Nga Waka Maha [The Songs: Scattered Pieces from Many Canoe Areas]. *The Journal of American Folklore*, 77(304), 174. doi:10.2307/537580
- Mahuika, A.T.K. (1972). *Nga wāhine kaihautū o Ngāti Porou*. The female leaders of Ngāti Porou. Unpublished Thesis. University of Auckland.
- Mead, S. M. (2003). *Tikanga Māori: Living by Māori values*. Wellington, N.Z.: Huia.
- Milroy, W. (2010). Whaikōrero. In L. Blake & P. Papa (Eds.) *He pī ka rere: Te panekiretanga o te reo, te putanga 2* (pp.26-27). Te Awamutu, New Zealand: Ministry of Education.

- Ngata, A. T., & Jones, P. T. (1972). *Ngā mōteatea = the songs. he maramara rere no nga waka maha = scattered pieces from many canoe areas.* Wellington: Published for the Polynesian Society by A.H. & A.W. Reed.
- Ngata, A. T. (1972). *Rauru-nui-a-toi lectures: And, Ngati-Kahungunu origins.* Gisborne: H.K. Ngata.
- Ngata, A.T & Te Hurunui, P. (2004). *Ngā moteatea.* Auckland University Press. University of Auckland. New Zealand.
- Nihoniho, T. (1850-1914). *Kiringutu haka.* New Zealand folk song. Retrieved from; http://folksong.org.nz/te_kiri_ngutu/index.html
- Orbell, M. (1978). *Maori Poetry: An introductory anthology.* Auckland: Heinemann.
- Orbell, M. (1991). *Waiata: Maori songs in history.* Auckland: Reed.
- Orbell, M. (1991). *Māori songs in history.* Auckland: Auckland University Press.
- Pihama, L. (2005). Kaupapa Māori theory: Asserting indigenous theories of change. In J. Barker (Ed.), *Sovereignty matters: Locations of contestation and possibility in indigenous struggles for self-determination.* Lincoln, NE: University of Nebraska Press.
- Royal, T. A. (1998). Te Ao Mārama - A Research Paradigm. *Te Oru Rangahau, Māori Research and Development Conference Proceedings.* Palmerston North: Massey University.
- Smith, G.H (1992). Tane-nui-a-rangi's legacy: Propping up the sky. Kaupapa Māori as resistance and intervention. Paper presented at NZARE/AARE Joint conference, Deakin University Australia. Published in *Creating space in institutional settings for Māori.* Auckland: International Research Institute for Māori and Indigenous Education, University of Auckland.

Smith, L.T. (1991). 'Te rapunga ki Te Ao Mārama, Searching for the World of Light', In J.Morss and T. Linzey, *Growing up: The politics of human learning*. Auckland: Longman Paul.

Smith, L.T. (1999). *Decolonising Methodologies: Research and indigenous peoples*. Zed Books, London.

Smith, L.T. (2005). On tricky ground. researching the native in the age of uncertainty. In N.K.Denzin & Y.S. Lincoln. (Eds.). *The sage handbook of qualitative research*. (3rd Ed.). London: Sage Publishing.

Smith, L.T. (2006). *Decolonising Methodologies: Research and indigenous peoples*. Zed Books, London.

Taiepa, T. (1998). *Collaborative management: enhancing Māori participation in the management of natural resources*. Paper presented at Te Oru Rangahau Māori Research and Development Conference. Palmerston North, New Zealand: Massey University.

Tau, T. M. (1999, March). Mātauranga Māori as an Epistimology. *Te Pouhere Kōrero, no. 1. Te Pouhere Kōrero, an Organisation of Māori Historian*. Massey University, Palmerston North.

Thomas, D., Tipene-Matua, B., Mead, S. M., & Gunson, B. (2008). *Te raweke ira: He puka mā te pouako hei whakaako*. Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa: He mea whakaputa tēnei pukapuka mō Te Tāhuhu o te Mātauranga e Huia.

Walker, V.T. (1996). *Te Kani-a-Takirau Ariki*. Unpublished thesis. Massey University.

Walker, R. (2004). *Ka whawhai tonu matou = Struggle without end*. Auckland: Penguin Books.

Wiri, R. K. (2001). *The prophecies of the great canyon of Toi: A history of Te Whāiti-nui-a-Toi in the western Urewera mountains of New Zealand*. Auckland: PhD thesis, University of Auckland.

He korero-ā-waha:

Campbell Dewes

Selwyn Parata

Victor Walker

Wayne Ngata